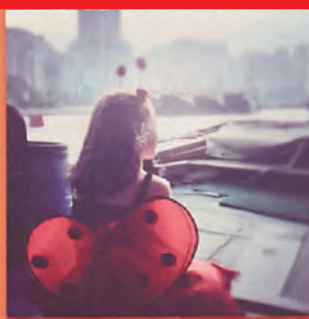


TRAVEL RICH

旅奇週刊

2013.05.13 出刊 每週一發行

VOL. 231



百變香江 從心體驗

徐維妮

香港旅遊發展局
台灣辦事處處長

6/26起

中華航空 台北直飛 雲南麗江

每週一、三、五出發
只要3.5小時走入人間仙境！

玉龍雪山終年白頭，登頂攬勝



景致壯闊無邊

黑龍潭湖映照玉龍雪山的倒影
在此歇腳拍照留下美麗倩影：

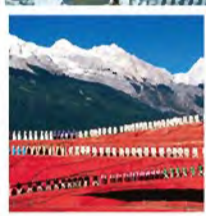


喂，聽說麗江摩梭人「男不娶、女不嫁」

要不要跟我在一起……

喵……

最質樸的歌聲，唱出動人的大地之歌



「印象麗江」，用最原生的動作

水天一色的瀘沽湖畔，豬槽船悠然劃過



走入摩梭人的神秘傳說：

像座世外桃源，讓人想在此駐留

古樸青石板路，處處小橋流水



麗江.香格里拉中甸六日(犛牛坪) **25,900**元起(含稅)
印象麗江秀.蘭月谷(電瓶車)
山富(02)2551-8866

古城漫遊.中甸香格里拉六日 **29,800**元起(含稅)
桃園機場直飛麗江.特別安排巨型歌舞秀【印象·麗江】
可樂旅遊(02)2567-6601

航班號碼	航段	飛航時刻	飛航日
AE971	台北-麗江	07:10-10:55	每週
AE972	麗江-台北	12:05-15:50	一、三、五

麗江魅力古鎮~香格里拉直航六日 **22,800**元起
萬年冰川大索道.印象麗江秀.全程無購物無自費
東南(02)2523-9199

麗江.瀘沽湖.古城.雪山美景六日 **29,900**元起
全程五星酒店.無購物.萬年冰川【印象·麗江】
雄獅(02)8793-5488

麗江古城.印象麗江秀.精選六日 **28,900**元起(含稅及小費)
玉湖村騎馬.大里點蒼山.五星別墅
喜鴻(02)2563-7600

醉美麗江.香格里拉六日 **33,900**元起(含稅及小費)
雲杉坪(纜車上下).印象麗江秀.70歲以上老人退門票
鳳凰(02)2537-8132

中華航空
CHINA AIRLINES

華航 6月底開航烏魯木齊、麗江

烏魯木齊帶動北疆旅遊 麗江包裝短天數產品



華航集團將於6/25開航「桃園—烏魯木齊」、6/26開航「桃園—麗江」，「桃園—威海」則計畫於7月開航。華航集團在新增此3個航點後，飛航兩

岸之定期航班將達28個航點，每週飛航往返達118班次。

撰文·攝影>孔彥蓉 圖片提供>新疆維吾爾自治區旅遊局

華航將開航烏魯木齊與麗江，無疑更加深耕了在大陸西北、西南空中航網，華航在大陸的航網布局更加完善，對於商務與旅遊行程安排更便捷。目前烏魯木齊、麗江直航產品，由山富國際旅行社、東南旅行社、康福旅行社、雄獅旅行社、喜鴻旅行社、鳳凰國際旅行社（依筆劃順序排列）共同包裝、銷售。

機型規劃上，「桃園—烏魯木齊」每週飛航週二、五、日，使用A330執飛，機上配置36席商務艙與277席經濟艙；「桃園—麗江」每週飛航一、三、五，採B737-800執飛，有8席商務艙與150席經濟艙。

烏魯木齊位居新疆樞紐 深度體驗北疆自然風光

以往受限於交通方式，台灣旅遊市場較常推出的主打「絲路」行程，如今在華航提供每週3班烏魯木齊直航的航班後，只要6個多小時就能抵達這座全球離海洋最遠的城市，南、北疆產品皆可包裝。

而在5~9月間，最適合推廣自然風貌豐富的「北疆」行程，華航目前

也配套有11、12日的產品。北疆所指的區域為天山與阿爾泰山間的準葛爾盆地，以逆時針的方向行走，將不走回頭路的方式遊覽可可托海、喀納斯湖、烏爾禾魔鬼城、克拉瑪依、巴音布魯克草原、塞里木湖、白哈巴圖瓦人村落。

特別值得一提的是，9月初來到北疆，旅客有機會在可可托海與天山山脈之間，欣賞「牧民轉場」的奇景，感受少數民族逐水草而居的文化。

東方瑞士—麗江近年夯 搭直航5日暢遊中大麗

近年來，雲南旅遊深受台灣旅客青睞，尤其是「中大麗」產品更是在市場上獲得廣大的迴響。以往產品需要以「台北—香港—昆明」中轉的方式抵達，產品天數大多以8日為主軸，但在華航集團開通麗江航點後，只需要3小時40分鐘的飛行時間即可抵達，旅客不僅可以免於舟車勞頓之



▲（左起）山富國際旅行社大陸線協理李育菁、喜鴻旅行社大陸線協理郭佳、康福旅行社產品三部大陸線經理葉尚青、中華航空台北分公司客運營業部大陸線主任鄧程智／主任魏怡卿／行銷策劃部助理王念申、東南旅行社大陸部經理陳志鴻、鳳凰國際旅行社大陸部經理楊珮岑、雄獅旅行社大陸港澳部產品企劃葉曉葵。

苦，還可在5、6日短天數行程中，完整走訪中甸（香格里拉）、大理、麗江。

當地海拔偏高，麗江海拔約2,300公尺、大理約2,000公尺、中甸約3,300公尺，因此5~9月氣溫都相當舒適，是絕佳的避暑勝地。中大麗行程中將走訪玉龍雪山、麗江古城四方街、麗江古城、萬古樓、木王府、黑龍潭、瀘沽湖、大理古城、普達措國家公園、石卡雪山、松贊林寺、虎跳峽等著名景點。不僅自然風光、歷史文化深厚，當地的飲食文化更是風味獨特如，過橋米線、雞豆涼粉、臘排骨火鍋、吹豬肝、麗江粑粑等異域美食，皆能品嚐得到。

▲位於北疆巴音布魯克草原上的九曲十八灣，是全世界難得一見的地理景觀。



「CI News粉絲團」，正式成立！請參與投票，就有機會獲得精美禮物一份喔！

華航幾月開航烏魯木齊、麗江？

(1) 6

(2) 7

(3) 8

撰文·攝影>黃筱琪

長榮航空金彩可集II、關島iPad mini中獎者出爐

搭乘長榮航空Hello Kitty彩繪機，就有機會獲得獨家夢幻好禮。長榮航空金彩可集II如火如荼展開，繼金箔登機證得獎者出爐後，長榮航空於5/8公開抽出機票得主及Hello Kitty飛你莫屬隨身袋得獎者。另外

同業只要送客參加「關島5日遊」行程，每送1名就可獲得1張抽獎券，有機會獲得iPad mini或價值1千元的7-11禮券，第一波得獎名單也於日前出爐。



▲(左起)長榮航空客運本部營業部商務課劉玟好/張彥函/副理黃薇先/美加東南亞課長紀倫/商務課黃秋容。



▲長榮關島PAK送出iPad大獎。(後排左6)為長榮航空客運本部營業部美加東南亞課副課長賴信如。

長榮航空Hello Kitty彩繪機不僅卡哇伊模樣引人注目，機艙內從座椅、服務用品到餐點，創造出一股讓人無法抵抗的Hello Kitty粉紅氛圍，目前5架彩繪機飛航於札幌、福岡、東京、首爾、香港、上海及關島等航點，只要蒐集不同航點的登機證，就可兌換長榮航空Hello Kitty獨家夢幻限定禮，包括書夾、行李牌、證件包、舒眠三件組等；集滿任6個航點加上一個因班機調度而產生的驚喜航點，就可兌換個人專屬的金箔登機證。

另外，只要活動期間至活動網站登錄票號及個人基本資料，就可參加Hello Kitty角色扮演遊戲，揪團滿6人就可參加抽獎，每週抽Hello Kitty飛

你莫屬隨身袋，每季抽出機票得主，越早登錄中獎機會越大；未搭乘彩繪機的旅客，只要於Facebook上分享活動訊息，也可參加活動抽獎，活動期間至2014/1/31。本季得獎名單可上長榮航空活動網站查詢。

遊關島送同業iPad mini

島嶼度假一直是旅客相當喜愛的休閒度假方式，尤其搭乘彩繪機飛往碧海藍天的關島，格外浪漫。長榮航空也與世邦、新台、雄獅、康福、彩繪、東南、燦星、五福、世宇及易遊網等業者推出「關島5日遊」，只要17,888元就可暢遊關島，行程於每週六出發，特別加贈旅客南部環島觀光行程以及戀人岬，並安排旅客可以在

早上6點入住飯店。同業只要送客參加「關島5日遊」行程，每送1名就可獲得1張抽獎券，有機會獲得iPad mini或價值1千元的7-11禮券，一次送客20名以上，免抽獎就送iPad mini1台，第一波得獎者已於日前抽出，剩下出發日期為5/18、25、6/1、18、15、22，業者要把握機會推廣。因應暑假旅遊旺季，長榮航空於7/4、8、12、16、20、24推出6班關島包機，以A332 執飛，請多加利用。

關島獎同業得獎名單

iPad mini得獎者

李盈緣

7-11禮卷得獎者

田鈴解、王德清、田鈴月、蕭百琪、王惠仙

長榮快訊

1.長榮高雄再闢3新航點

長榮加強南台灣布局，陸續新增濟南、張家界、首爾3航點，6/10起提供每週5班高雄直飛首爾的服務，長榮假期也推出優惠，首爾3天2夜只需11,499元起，另有多項好禮相贈。在兩岸航班方面，長榮航空自5/1起新闢高雄—濟南航線每週1班，搭配原高雄—青島航線，可更加便利旅遊業者包裝不同航點進出及各式長短天數的多樣行程。此外，6/3起另增飛高雄—張家界包機，初期每週1班，未來將視市場反應調整飛航班次。新航點啟動後，長榮/立榮由高雄飛往大陸共計11個航點，每週航班達19班，是高雄往返大陸航點最多、航班最多的航空公司。

2.曼谷、大阪增班

因應市場需求，長榮航空曼谷5/31起、大阪7/1起進行增班服務，詳細航班時間表如右：

台北—曼谷—台北

航班	飛行時間	飛航日期	增班時間
台北—曼谷 BR211	07:15~10:00	_2_56_	5/31~6/30
曼谷—台北 BR212	12:50~17:30	_2_56_	
台北—曼谷 BR201	15:15~17:45	_2_56_	7/1~10/26
曼谷—台北 BR202	18:55~23:35	_2_56_	
曼谷—台北	19:10~23:50	___6_	

台北—大阪—台北

航班	飛行時間	飛航日期	增班時間
台北—大阪 BR130	06:30~10:10	Daily	7/1~10/26
大阪—台北 BR129	11:10~13:05	Daily	

立榮航空推出App新服務

為了提供旅客更便捷的行動服務，立榮航空推出手機App新服務，旅客除可掌握最新航班動態，還可隨時隨地完成國內航線訂位、購票事宜，查詢訂位狀況安排行程，掌握立榮航空最新的促銷活動，更可直接與服務人員通話，省時又便利，透過App Store即可免費下載使用。

立榮航空App 6大特色

- 1.即時訂位、購票
- 2.查詢時刻表
- 3.掌握航班動態
- 4.行程管理
- 5.掌握最新消息
- 6.聯絡服務人員

天地廣闊無垠、草原遼闊無邊

走入蒙古多彩風情畫



6/3起 每週一、三、六出發
台北直飛

呼 和 浩 特

呼和浩特·尋找成吉思汗·深度草原內蒙風情八日(無購物·無自費)

- ★精彩行程：格根塔拉草原、恐龍博物館、昭君墓、成吉思汗陵、響沙灣…
- ★文化體驗：蒙古下馬酒歡迎儀式、賽馬及摔跤表演、草原騎馬、訪遊牧民家、篝火晚會、蒙古族歌舞表演…
- ★住宿體驗：格根塔拉草原安排入住豪華蒙古包(二人一室)
- ★特色美食：手扒肉風味餐、傳統烤全羊、蒙式西餐、小肥羊風味…

6/4起 每週二、五出發
台北直飛

海 拉 爾

擁抱內蒙古~呼倫貝爾草原·額爾古納·邊境滿洲里六日(含稅·無購物)

- ★額爾古納~根河濕地(含電瓶車往返)
- ★呼倫貝爾八景之一~西山國家森林公園
- ★伏爾加莊園、巴甫洛夫城堡、白樺林景區
- ★風味美食：內蒙羔羊肉火鍋、齊市特色烤肉、莊園俄式大餐、小白樺餐廳…
- ★莫日格勒草原部落~草原家訪
- ★丹頂鶴的故鄉~紫龍自然保護區
- ★觀賞「伏爾加藝術團」俄羅斯歌舞表演(約30分鐘)

詳 | 情 | 請 | 洽

喜 鴻 02-2563-7600

百 威 02-2751-5775

可樂旅遊 02-2567-6601

五 福 02-2718-8008

易遊網 02-2509-3661

雄 獅 02-8793-5488

華泰旅遊 02-6618-4688

台灣中旅 02-2562-5858

東 南 02-2523-9199

燦 星 02-2796-6115

世 邦 02-2511-1158

山 富 02-2551-8866

桂冠旅遊 02-2513-3056



最HOT 活動召集令!



這夏~可樂了

退佣
超優

同業高額退佣，就是要跟最麻吉的你分享！

→北歐五國~宮廷古堡、詩麗亞號遊輪、峽灣景觀火車、
冰川冰河13日

- 搭乘五星卡達航空，雙點進出，行程最順暢
- 精選北歐五國 十大必玩主題，精彩可期
- 全程包含飯店行李拖運費，每人上下各乙件

話題
超熱

歡慶華航直飛，3人同行1人免費！

→夏威夷特賣會~熱戀威基基、豪華愛之船6日

- 凡報名指定日期，可享優惠二選一
- 二人同行，第二人半價優惠
- 三人同行，第三人免費優惠

折價
超殺

四人成行，兒童不佔床最高折38,000！

→奢華遊杜拜~七星帆船飯店、法拉利樂園、哈里發塔7日

- 杜拜住宿兩晚頂級七星級帆船飯店
- 登上世界第一高塔~哈里發塔
- 玩全球最大室內主題樂園~法拉利樂園

可樂旅遊 COLA TOURS

康福綜合旅行社交觀綜2013號

台北(02)25676601

桃園(03)3340055

中壢(03)4271237

新竹(03)5283250

苗栗(037)330408

台中(04)23239788

彰化(04)7202088

台南(06)2268588

高雄(07)3301677

暑假 **大手牽小手** 系列團

兒童不佔床，最高再減**1萬**

**最萌
獨家**

與卡通明星一起吃早餐！

- 甜蜜家族新加坡、芝麻街早餐約會、環球影城4日
- 免排隊，提前進入環球影城
- 與芝麻街明星一起享用豐盛自助早餐
(周四、周五出發之團體適用)

日本環球影城開趴去！

- 關西海遊館、環球影城PARTY、原子小金剛5日
- 與喜愛的卡通明星留下派對合影
- 一邊用餐、一邊欣賞精彩的舞台表演
- 貼心再送每人兩張快速通關券

**最嗨
獨家**

更多大手牽小手系列團

- 紫戀北海道、花香富良野、星野渡假村、熊出沒注意5日
- 東京魔法屋、迪士尼雙樂園、宮崎駿、凱蒂貓樂園5日
- 夏日親子遊立山、恐龍博物館、提洛爾之森、合掌村5日
- 九州豪斯登堡、格林冒險樂園、阿蘇男孩列車5日
- 歡樂無敵新加坡、甜蜜家族愛旅遊4日
- 美西甜蜜家族、八大主題景區、兩晚迪士尼旅館9日



2013 · 寵愛同業

- 歐洲／遊輪線→每人送**1千**
- 美國／加拿大→每人送**5百**
- 大陸／關島線→每人送**2百**

旅遊金回饋中，月月再抽**15000元**

※活動期間至**2014.2.28**止，詳情快上可樂同業網

b2b.colatour.com.tw

選擇南航 通達大新疆

即日起，每週3班直飛烏魯木齊，暢享大疆南北萬種風情

攝影者
的天堂
一生必遊之地

只要6小時航程，輕鬆銜接疆內14航點，盡興馳騁在遼闊大草原、踏上悠悠絲綢之路，冰川、湖泊、綠洲、大戈壁，

航班號	航線	起降時間	每週班次
CZ640	台北-烏魯木齊	0045/0710	2.5.7
CZ639	烏魯木齊-台北	1745/2315	1.4.6

訂位票務專線 (02)2509-9555 www.csair.com

山 富 02-2551-8866 中 安 02-2561-0785 百
雄 峰 02-2517-2696 雄 獅 02-8793-5488 喜

有「死亡之海」之稱的塔克拉瑪干沙漠，是中國最大沙漠，更是世界第二大的流動性沙漠，豐富多變的沙漠型態匯集了湖泊、綠洲、河流，在貫穿沙漠的和田河兩岸，有蘆葦、胡楊等植物，也有少數野生動物與昆蟲，廣袤寧靜的大沙漠既是綠洲又是沙海，讓沙漠旅人常有海市蜃樓的朦朧情景，蘊藏了極美的視覺空間。

南航與您一同邁開腳步，探索天涯蒼穹之美。



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



威 02-2751-5775

五

福 02-2718-8008

行

家 02-2515-9002

西

南 02-6600-7988

鴻 02-2563-7600

華

泰 02-7736-6973

鼎

運 02-2517-2000

TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 231
出刊日期：2013/05/13
本期封面設計：張伯勤

發行人／黃秀春
社長／何昭璋
副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang
James Ho
Winnie Ou
Jack Liu

編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君
主編／曾璋琪
主編／黃筱琪
專案編輯總監／許建隆
大中華新聞中心主任／賈寓翔
總經理特助／吳佩祯
執行編輯／孔彥蓉
採訪編輯／王政
設計／張伯勤
設計／呂筱柔

Winnie Ou
Evelyn Tseng
Fiona Huang
Alan Hsu
Justin Chia
Peggy Wu
Perci Kung
John Wang
Jeremy Chang
Patty Lyu

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
文案／王昭人
文案／楊雅筑
文案／林書好

Anne Hsien
Jen Wang
Aulia Yang
Rita Lin

設計部 Art

設計主任／何俞嫻
設計／江為澈
設計／鄭年凱
設計／蕭筱臻
設計／張曉元

Echo Ho
Walter Chiang
Kevin Cheng
Dolly Hsiao
Neo Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

業務部

經理／王相涵

Abby Wang 0922-671-775

國際市場部

經理／蔡雅雯
企劃主任／賴靖筑
企劃主任／黃千珮
企劃專員／陳元瑩
企劃專員／徐意雯

Yawen Tsai
Paulina Lai
Pat Huang
Yuanying Chen
Dance Hsu

整合行銷部

專案企劃／陳毓惠

Joanne Chen

網路行銷部

行銷企劃／李婉伊

Charlene Lee

行銷企劃／嚴寬

Julia Yen

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

為世界人的ための
旅行新聞

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司

Rich International Corporation

地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓

4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)

客服專線

Tel：(886-2)2747-9077(代表號)

Fax：(886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail：chi@richmarcom.tw

印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄

本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！

All rights reserved.



AIRLINES 航空飛訊

3 賀！華航前董事長魏幸雄榮登TIACA「名人堂」
長榮航空金彩可集II、關島iPad mini中獎者出爐
華信新機執飛台中—香港／胡志明市
大韓航空7／2起天天飛布拉格
馬航寵愛假期 享受人生輕鬆出遊

VISION 旅人視野

24 百變香江心體驗
～專訪香港旅遊發展局台灣辦事處處長徐維妮

RICH NEWS 旅奇話題

28 北市旅行公會港澳召集人楊文彬剖析香港最新市場脈動
8度海逸酒店 香港最佳中檔酒店

JAPAN 和風日本

36 四季、感動、北海道（後篇）
春遊立山黑部 自由行更愜意
大榮旅遊北海道內容豐富 選擇多樣
京阪集團釋住宿優惠 輕鬆遊關西

TRADE TALK 旅業大小事

50 可樂旅遊獎勵同業方案出爐
高雄旅展熱鬧開跑
越南航空6月北、高飛胡志明市同步增班
2013台北國際觀光博覽會5／24登場 規模創新高！

CHINA 前進中國

56 黃果樹旅遊集團全力打造「大黃果樹旅遊經濟圈」
南京旅遊服務掛帥 年接待30萬人次
東方假期PAK 專賣優質陸遊產品

親愛的,住澳門就選最好的!



由「Travelers' Choice旅行者之選」全球數百萬旅行者實際住過而產生的真實點評中，榮獲「2012年度住宿冠軍（全中國境內大小飯店）」的…The Winer Goes To「澳門威尼斯人」！得獎原因主要有3：第一是「大」，每個最小套房至少就是21坪；第二是「全」，不只是3,000間套房、330國際精品店、逢週末常舉辦的國際巨星演唱會、獨有的威尼斯水鄉風情、米其林等星級餐廳等都有；而更重要的是「服務」：住宿同時還贈早或中午自助餐、購物抵用金、貢多拉乘船券、免費專車接往全澳門等…而來自全球的旅人紛紛表示，住在「澳門威尼斯人」是個「頂級的渡假體驗」：飯店內氣派宏偉，奢華又金碧輝煌的五星級體驗…美食餐廳多不勝數、各種名牌免稅購物商店、商場內免費表演也令人目不暇給…吃喝玩樂一應俱全，一站式度假村體驗…住在這裡不用再往澳門其他地方跑，因為這裡，什麼都有！

探索金光之旅 套票



即日起入住「澳門威尼斯人」探索金光之旅將送出：

- A 早或午餐：**在威豐味或巴西扒房等享用早餐、瀟竹或印度餐廳享用午餐
 - B 金光大道一日遊証：**每人領乙証含澳門幣100元餐飲購物金、乘坐貢多拉之旅或歷險Q立方等入場券、購買紀念品85折、咀香園精美贈品等…
 - C 觀光行程（再含餐飲金）2選1：**（一）澳妙神奇雙重送：【澳妙神奇◎世界遺產之旅】半日觀光行程+每房澳門幣300元餐飲購物券或（二）發現金喜2選1：澳門威尼斯人發現之旅或每房澳門幣300元餐飲購物券…
 - D 3合1票券：**銀河快富站美食兌換券+開蓬開心巴士券+咀香園禮品券
 - E 實用資訊：**每房一份澳門旅遊書&澳門中文地圖（數量有限，送完為止）
 - F 機場接送：**備有免費Shuttle-Bus，來往自機場&澳門威尼斯人飯店門口…
 - G 連住三晚再享加贈：**免費升等至「路氹景觀」套房等…
- ★個人機票：可選「澳門進出」或「澳進港出」，同時不限航班，票期7天內。

澳門威尼斯人◎2人成行3天2夜起 機+酒自遊行(每人) NT13,300起

*另有「加長超值版4天3夜機+酒」(每人) NT12,588起 (只含「世遺半日遊」+澳門旅遊塔下午茶)



THE HOUSE OF DANCING WATER
報名可享預購水舞間85折



永業(蘋果)旅行社 (02)2515-5990
交觀綜2046 台中(04)2206-8800

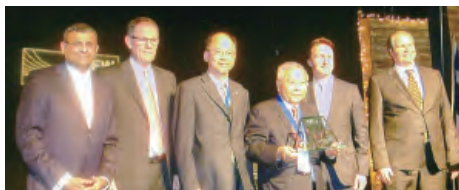
桃園(03)331-6955 · 中壢(03)427-0777
新竹(03)531-2347 · 高雄(07)291-3355
www.MacauBMW.com.tw或www.go2apple.com.tw

賀 華航前董事長魏幸雄 榮登TIACA「名人堂」

撰文·攝影>孔彥蓉
圖片提供>中華航空公關室

中華航空前董事長魏幸雄榮登國際航空貨運協會（The International Air Cargo Association, TIACA）2013年TIACA「名人堂」（Hall of Fame Award），此項殊榮，表彰他在中華航空服務多年對航空貨運業的專業貢獻，這也是台灣首度有航空專業人士獲選。

魏幸雄於4/17在美國達拉斯接受TIACA名人堂頒獎，國際航空貨運協會評選委員會說明表揚魏幸雄的原



▲中華航空前董事長魏幸雄（左4）榮登國際航空貨運協會「名人堂」。

因為「對航空貨運業始終抱持明確的遠見及對全球貿易深具影響力。」魏幸雄發表獲獎感言時表示，這個獎不只是我個人的榮譽，更是對中華航空經營國際貨運市場的肯定。



魏幸雄
中華航空前董事長

華航搶攻關島親子市場 豐富慶典、活動邀您親訪

中華航空提供每週三、六「台北—關島」航班，去程班號CI026每週的23:00起飛、04:55+1抵達；回程為航班號CI025，每週四、日的06:20起飛、08:10抵達。

中華航空台北分公司客運營業部紐西蘭／澳洲／關島／帛琉線主任宋道明表示，目前週三、六航班可分別包裝5天3夜、6天4夜產品，可滿足MICE、員工旅遊、親子同遊的需求。因應暑假市場的來臨，華航特地於6/28~7/30增加9班包機，配套6天4夜的產品內容。而凡在6/26~8/26期間，開立兒童團體機票就送芭比娃娃或鋼鐵人。



▲（左起）關島夏威夷金鷹旅行社詹昭悌、中華航空台北分公司客運營業部紐西蘭／澳洲／關島／帛琉線主任宋道明、關島觀光局台灣區辦事處台灣代表嚴德芬與關島太平洋旅行社總經理張秀華／業務經理李偉群。

關島觀光局台灣區辦事處台灣代表嚴德芬表示，2012年以婚禮、蜜月目的赴關島旅遊占了總體的10%，是各類市場中成長最快的。年齡結構上，旅客大約在20~40歲之間。關島運動項目的活動多元，又有長期孕育出的文化特色，旅客到當地一定要親身體驗。

關島近期活動：

- 5/11：關島露天烤肉派對
- 5/17~19：關島密克羅尼西亞島嶼嘉年華
- 7/1~9/30：Find Ko' ko' in Guam
- 10/20：Guam Ko' ko' Road Race

◀6/28~8/26期間凡開立兒童團體機票就送芭比娃娃或鋼鐵人。



「春曉迎新 捨我其誰」首波幸運兒出爐



▲先啟資訊業務部企劃組經理周耀宗（左）與中華航空台北分公司行銷策劃部助理鍾盛儀抽出「春曉迎新 捨我其誰」首波中獎名單。

中華航空於農曆年假結束後便迅速與ABACUS聯合推出今年首波同業訂位開票「春曉迎新 捨我其誰」促銷活動，搶攻4、5月連假的商機；促銷期間為2013/3/1~4/30。本活動亦針對中華航空開航日本的第12個航點「高松航線」（TAK），推出開航加碼抽New iPad，只要登錄的ABACUS電代有「T」、「A」、「K」任一字母，加抽New iPad。

「華航集點樂5比，同業開票拿禮券」促銷活動

感謝並鼓勵同業開立華航機票，華航推出「華航集點樂5比，同業開票拿禮券」促銷活動。自5/6~6/15期間，開立出發日期為5/6~6/21華航所有航線之FIT機票的旅客（不含RMQ出發航線），即可獲贈集點券，除可集點換贈品外，還可參加週週抽獎活動。

★點券贈送方式：

經濟艙	商務艙	頭等艙
1點	2點	3點

★兌換贈品項目

點數	贈品項目
5點	禮券200元
10點	限量SNOOPY布偶
15點	限量飛機模型 1:200

★抽獎日期與獎項

抽獎日期	獎項	名額
5/16、23、30	新光三越禮券10000	2名
6/6、13、20	新光三越禮券5000	16名

華信新機執飛台中—香港／胡志明市

商務艙＋貴賓室 尊爵服務完整到位

華信航空多年來深耕中台灣市場，建設全面的飛航網絡，台中清泉崗機場飛航國內航線有金門、馬公；國際航線包括台中直飛香港、澳門、胡志明、河內、琉球，以及兩岸航線如杭州、寧波、武漢、鄭州、重慶、南昌航點等，綿密的航班提供旅客便捷的飛航橋樑。

撰文·攝影>王政

因 應台中國際航廈落成啟用，自4/11起華信全面改至台中國際航廈辦理報到登機，5/20華信也將引進一架 B737-800進駐台中機場，同時提供商務艙服務；此外，台中機場內也特別設立華信貴賓休息室，以便服務商務艙與金卡以上會員，讓搭乘華航、華信的旅客享受到頂級、完善的飛航旅程。

華信航空副總經理張酉光表示，華信為拓展由台中清泉崗機場出發航網，特別新進駐一架波音737-800至台中機場加入營運，初期飛航以胡志明市和香港為主。配合新波音737-800飛機引進，未來華信航空將規劃更多由台中出發的國際及兩岸航線，增加航網及班次，以提供更舒適便捷的空中服務。

新機進駐釋優惠 擴大航線運能

張酉光表示，華信B737-800客機

進駐台中後，規劃有8個商務艙與150個經濟艙，新機初期將於每天早上飛航胡志明、下午飛航香港。此外為回饋旅客，更推出優惠專案，華信航空針對台中—胡志明市推出商務艙21,000元起的優惠價，開票日為6/22前、出發日為5/10~6/22。針對台中—香港則推出買二送一的商務艙套票優惠，每套優惠價27,000元起；商務艙則原價為17,900元，5/30前開票、早鳥優惠為12,500、出發日為5/20~12/31。

挾帶新機進駐的契機，華信未來將可飛航更多航程在3~4小時、甚至是超過5個小時的航點，包括東南亞的曼谷與馬來西亞等地區都可涵蓋於航程範圍，以服務台灣中部地區600萬的民眾。

新航廈、新貴賓室 提供旅客舒適旅程

張酉光表示，新航廈全新完工

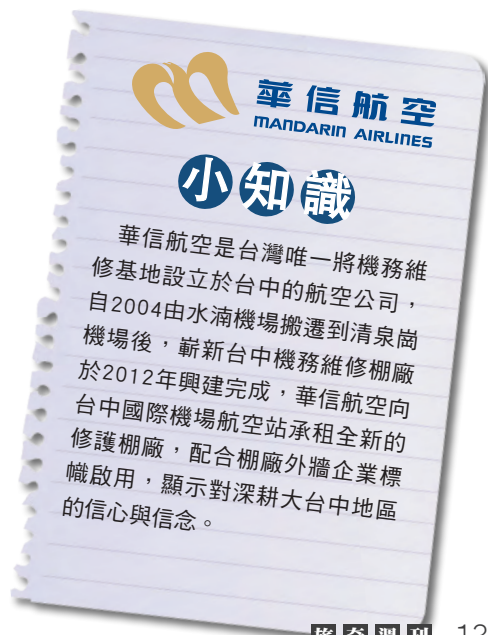


後，提供中部旅客全新的服務環境，旅客能夠在華航集團專屬第11號至15號機場櫃檯辦理報到、劃位與行李託運手續，大幅提升整體機場的服務品質。

此外，華信於新航廈3樓候機室的貴賓室也於4/11正式啟用，以提供商務艙、金卡以上的旅客，讓商務客能夠在飛航前享受舒適的服務。貴賓室以溫馨、精緻為設計理念，旅客在此能夠一邊享受熱咖啡、冷飲與熱食，一邊欣賞落地窗外大台中的優美景色，也能閱讀雜誌與使用電腦辦公，華信貼心的服務將使旅客享受如同返家般的舒適。

特別提醒，5/20~6/30期間，華信台中—香港航線推出經濟艙加購價1,500元，即可享受商務艙服務，敬請公告周知！

華信航空貴賓室提供旅客賓至如歸的尊榮服務



大韓航空 7/2起天天飛布拉格

歐洲線完善布局 優惠再退2,000

撰文 > 王政

歐洲對於台灣旅客而言具有獨特的吸引力，不論是悠久的文化歷史、壯闊的建築體，或是別具風味的飲食，都深深牽引著旅客的心，也因此台灣前往歐洲的旅遊市場長年不衰。大韓航空擁有完善的歐洲飛航網絡，在收購捷克航空的股份後，搭配共用班號航班，使得歐洲航線更加綿密。

大韓航空看準旅客對於歐洲旅遊的熱愛，因此長年來積極布局歐洲航線，以布拉格航線為例，除每週原有的4班航班外，搭配6/1起捷克航空的2班往來首爾、布拉格航班，使得旅客出遊更佳便利，為了擴大市場規模，7/2起更將增加為天天出發，加寬、加深布拉格航線，讓旅客能夠輕鬆走訪捷克，並運用捷克為中心延伸至柏林、巴賽隆納、哥本哈根等歐洲各大知名城市。

除了航線上積極拓展，大韓航空也特別與「韓航世家PAK」其中的10名成員另組「歐洲自由行PAK」，首先操作布拉格航點，以每週出發5團的優勢，包裝更多元的產品給予旅客選擇。在市場更加成熟穩定後，大韓航空也將複製布拉格成功模式，針對巴黎、倫敦等航點再推出更多自由行商品，以利同業擁有多元的操作契機。

為了持續讓市場加溫，大韓航空特別推出促銷優惠，5、6月同業凡

開立歐洲線經濟艙特惠，直接退2千元，讓同業銷售更具力度，大韓航空與同業站在第1陣線，攜手開拓歐洲市場榮景。

暑假旺季即將來臨 搶先布局輕鬆享獲利

大韓航空廣為同業與旅客好評的優勢眾多，其中最大亮點便是全年度票價僅淡旺季之分，旺季期間更僅有7/1起1個月的設定，即便旺季期間，漲幅也僅有2,000~3,000元的價差，透過穩定的計價方式，不僅便利業者銷售，對於旅客而言能提早規劃行程，達到三贏的局面。

大韓航空為了感謝業者的熱情銷售，今年特別推出旺季促銷方案來鼓勵同業，即日起~5/31前開立6/1~8/31出發的4段長程線來回機票，便送500元新光三越禮券（單程、兒童、嬰兒、團體票及以票面拿

折扣的不適用），讓同業銷售順道賺好康，歡迎把握最後機會。

建設社群網絡 拉近與大韓航空距離

大韓航空經營與旅客、同業互動平台不遺餘力，除了建構大韓航空網站以便同業與旅客搜尋最新資訊與相關訊息外，深黯社群網絡無邊無際與傳達迅速的力量，也成立了「跟著韓航去旅行」的粉絲團，即時發布最新訊息與優惠，建立與消費者互動的最佳平台。

自5/1起，「跟著韓航去旅行」每週3會公布問題，凡按讚並回答問題，便有機會獲得500元7-11禮券，週週抽連續6週，也預期將有豐富的神秘好禮，歡迎同業踴躍按讚。



▲大韓航空網站提供同業最及時、快速的航班訊息與新聞。

大韓航空票務優勢

- 1 艙等、票價單純、穩定。
- 2 淡旺季日期及早公布，同業產品可及早規劃。
- 3 旺季期間短、價差少。
- 4 商務艙全年價格優惠。
- 5 經濟艙可混艙，票價彈性。
- 6 歐洲、美洲、大洋洲經濟艙擁有年票設定，旅客出遊便利。
- 7 不定期舉辦促銷活動（開票送、抽獎送）。

韓航世家歐洲自由行PAK優質產品一覽表

大韓航空歐洲自由行PAK特別推出多項精采行程以供同業銷售，包括：

- 1 **Package自主玩**：行程含專車機場往返接送、2晚酒店住宿與酒店內早餐、半天市區觀光，旅客也可任選半天或一天觀光行程自費加購，自由組裝客製化行程，產品包括「自主玩捷克布拉格輕旅行9天」、「自主玩德國法蘭克福輕旅行10天」。
- 2 **MiniTour迷你自主團**：2至6人就可成行，說走就走不受團體限制，旅遊趣味全面再升級，專屬車輛司導、享受不受打擾的優質旅程，此外商品均可延回，產品可參考「童話捷克古堡大道9天」、「德國童話大道10天」、「德國羅曼蒂克大道10天」。
- 3 **歐洲中文巴士團**：「奧、捷、斯、匈、德瑞六國半自助11天」每週一出發、2人成行，隨時起行可延回，搭配專業旅遊巴士與中文導遊隨團，沿途悉心照顧，沿途遊覽參觀，飽覽奧、捷、斯、匈、德瑞各地景點，是歐洲首創以巴士循環方式來主辦旅行團。
- 4 **歐洲火車遊**：「奧捷布拉格+維也納火車享自遊10天」優勢在於布拉格、維也納雙點進出，含專車機場一市區來回接送，以及8晚三星旅館雙人房含早餐（建築之城布拉格5晚+音樂之都維也納3晚）、布拉格至維也納單程火車票，並且體驗布拉格半日徒步觀光。



5、6月開票 ▶ 10月底以前出發
提早開歐洲線
來回經濟艙機票
同業直接後退

20000元



5月開票 ▶ 6、7、8月出發
就送新光三越500元禮券！

大韓航空歐洲線售價表

目的地	票價種類	訂位艙等	SHOULDER SEASON	HIGH SEASON	效期
			2013.5.1~2013.6.30 2013.8.1~2013.10.31	2013.7.1~2013.7.31	
			同業售價	同業售價	
AMS 阿姆斯特丹	來回	B	70,500	72,500	0-1Y
CDG 巴黎 MXP 米蘭	來回	M	51,500	56,500	0-1Y
FCO 羅馬 PRG 布拉格	來回	H	40,500	44,500	0-1Y
FRA 法蘭克福 VIE 維也納	來回	E	35,500	39,500	0-1Y
LHR 倫敦 ZRH 蘇黎士	來回	K	30,500	34,500	0-1Y
MAD 馬德里 IST 伊斯坦堡	來回				

※單程、兒童、嬰兒、團體票及以票面拿折扣的不適用

飛韓國唯一提供F.C.Y三種艙等服務 滿足所有旅客的需求

搭配大韓航空 航班具當日抵達優勢

巨大旅行社 今夏推歐洲超值行程

時序入夏，正是前往歐洲旅遊最舒適的季節，善於操作長程線產品的巨大旅行社，針對德奧瑞、東歐、俄羅斯以及非洲、中東等區域，包裝出平價團費、品質升級的超值5星行程，更搭配大韓航空的綿

密航班，當天抵達目的地、晚班回台，航班時間漂亮，不僅節省旅客轉機的時間，也可讓行程操作更靈活順暢，利於同業推廣銷售。

撰文>王昭人 圖片提供>本刊圖庫

巨大旅行社線控經理曾莉婷表示，觀察目前歐洲團的客層分佈，蜜月新人有增多的趨勢，因此如何安排舒適、順暢的行程，不將時間浪費在拉車移動上，在合理的價位內提升餐食與住宿品質，讓新婚夫婦共同製造浪漫回憶，是規劃歐洲行程時需要注意的地方。

以「德國奧地利瑞士·浪漫城堡鐵力士山10天」為例，曾莉婷強調，搭配大韓航空A380客機的豪華飛行體驗，經韓國仁川飛往法蘭克福，當天傍晚即可抵達，並搭乘晚班機返台，航班時間的優勢，讓10天行程更能完整遊歷德奧瑞三國。來到德國，大學城海德堡的優美風光，參訪新天鵝堡更有如親身走入童話世界；奧地利最美的山城茵斯布魯克，與瑞士鐵力士峰的壯麗山群冰川，處處都是令人讚嘆的絕美風景。此外，採用全包式的行程，沒有額外的自費行程或餐食自理，同業價只需79,900元起，極具競爭優勢。

優質行程升級 入住5星飯店6晚

在俄羅斯地區，巨大運用大韓航空的獨家雙點優勢，聖彼得堡、莫斯科北進南出，不走回頭路、不需機上過夜，「玩藝俄羅斯 華麗交響五部曲10天」行程中，住宿全面升級，安排入住聖彼得堡3晚、莫斯科3晚皆為5星級飯店，飯店位於繁華熱鬧地段，如聖彼得堡的涅瓦大街、莫斯科的紅場市區，晚間旅客可自行出外逛街購物，暢玩更便利。帶領遊客前往俄羅斯五大經典名所：冬宮（隱士



產品包裝優勢

1. 大韓航空當日抵達、晚班機回，航班時間漂亮。
2. 中價位歐洲團路線，住宿升級5星飯店最超值。
3. 全包式安排，不增加旅客自費負擔。

◀夏季前往瑞士，白雪覆蓋壯麗山勢與綠草如茵相映成趣。

廬博物館)、彼得夏宮、凱薩琳宮、克里姆林宮、特列提亞美術館，同業售價106,900元起，不因住宿升級而提高價位，可說是高貴不貴的好選擇。

東歐以捷克單國包裝行程，推薦給喜愛悠閒、慢遊的旅客，韓航經仁川直飛布拉格，是目前市場唯一能夠直接進入捷克的航空公司，同樣具備當日傍晚抵達的優點，「捷克迷情～漫遊波西米亞10天」同業價89,900元起，完整7天都在捷克境內，晚班返航回台，安排布拉格3晚5星飯店，位於徒步區，更能欣賞布拉格24小時不同的優雅美景。



▼俄羅斯的聖彼得堡，人文薈萃、旅遊資源豐富。

除了歐洲，在非洲、中東地區部份，肯亞行程「辛巴的故鄉之動物奇觀10天」，帶領旅客前往觀賞動物大遷徙的草原奇觀，結合巨大特色「旅遊者俱樂部」，由經驗老到的資深領隊帶路，並配合韓航飛往奈洛比、不經第三地中轉的航班優點；前往約旦的「死海聖地傳說約旦以色列古文明藝術11天」，航班當日抵達以色列的文化首都特拉維夫，走訪7大文化遺產。此兩條行程性質雖較特殊，目前市場反應佳，已有數團確定成團出發。未來預定推出優惠促銷團，歡迎同業來電洽詢。

廣納賢才 歡迎各界菁英

此外，曾莉婷表示，非常歡迎積極進取、有服務熱忱、正向思考的旅遊同業，一起加入巨大旅行社的團隊，一同開展市場新氣象，同時巨大也秉持「獲利與員工同享」的經營理念，期望能吸引更多對旅遊有想法、有熱情的新血加入，共同打造巨大成為旅遊界的頂級品牌。

跟著韓航一起玩！

巨大旅遊 & 大韓航空 雙強攜手 最佳航班優勢



德奧瑞

當日抵達
晚班機回

同業售價：**79,900**起

德國奧地利瑞士 浪漫城堡鐵力士山10天

搭乘韓航A380豪華客機 優質飛行體驗

- ★造訪德國新天鵝堡、體驗萊茵河遊船
 - ★搭乘登山纜車，盡覽瑞士鐵力士山之美
- 出發日期：5/21.28、6/4.11.18.25
7/2.9、8/13.20.27



俄羅斯

當日抵達
晚班機回

玩藝俄羅斯 華麗交響五部曲10天

飯店再升級，住宿6晚五星飯店

- ★聖彼得堡升等3晚「中央城區—涅瓦大街夢幻地段」五星飯店
 - ★莫斯科升等3晚「紅場市區」五星飯店
- 出發日期：6/8.15.22.29、7/6.13
8/17.24.31

同業售價：**106,900**起

捷克

捷克迷情～漫遊波西米亞10天

當日抵達
晚班機回

- ★布拉格3晚五星徒步區飯店
- ★五星RUZE薔薇古堡旅館
- ★森林環繞五星ESPLADE貴族式飯店

出發日期：6/7.21、7/19.26
8/16.23.30、9/13.20.26

同業售價：**89,900**起

肯亞 旅遊者俱樂部

肯亞 辛巴的故鄉之動物奇觀10天

6人以上成行，10人以上派領隊
出發日期：6/28、7/19、8/2.16.23

同業售價：**119,900**起

約以

死海 聖地傳說 約旦 以色列 古文明藝術11天

當日抵達
晚班機回

出發日期：6/13.27、7/4.11.18.25
8/1.8.15.22

同業售價：**106,900**起

殺很大!

復興航空商務艙8,600元起

8大航點祭出C艙特惠價 回饋同業開票再送7-11禮券

復興航空為了回饋業者長期支持，以及刺激東南亞、東北亞、澳門的商務艙買氣，自即日起~9/30期間，凡購買復興航空商務艙澳門、曼谷、新加坡、大阪、琉球、北海道、釜山、濟州等航點，即可以最優惠的價格，享受超值的商務艙服務。此外，開票再送7-11禮券，送完為止，呼籲OP多加利用。

撰文>孔彥蓉 圖片提供>復興航空

身為復興航空票務代理中心之一的永利旅行社副總經理吳婷婷表示，這次復興航空推出的商務艙，主要目的在於回饋同業。特別值得一提的是，復興航空近期以A330投入東北亞、東南亞航線，包括曼谷、新加坡、大阪、北海道4個航點，都可享受到A330優越的內艙環境。

除了特價優惠的回饋方案之外，復興航空也將在5/23開通「台北—石垣島」、6/2開通「台北—張家界」、7/2開通「台北—清邁」的定期航班，並且計畫在未來開通東京航線，讓航線更加密集，提供業者最佳的產品內容。日後也將不定期推出促銷方案，並以最快速的方式布達給同業朋友們。

搭商務艙遨遊天際 最高可省9,000元

復興航空商務艙的優惠活動，讓

商務艙的票價平價化，旅客也能享受到物超所值的服務。各航點下調幅度分別約為澳門5,000元、曼谷4,000元、新加坡4,000元、大阪7,000元、琉球2,000元、北海道3,000元、濟州6,000元、釜山9,000元。其中，北海道適用於函館、釧路、帶廣、札幌、旭川互搭及交叉行程。

吳婷婷表示，歡迎同業多加利用此活動，包裝出高貴不貴的商務艙產品，讓業者、旅客都能享受到復興航空所提供的優惠服務。

即日起祭出FIT優惠票價 最高優惠3,500元

迎接台北國際觀光博覽會的來臨，復興航空也針對5/24~6/23出發至澳門、大阪、琉球、釜山、濟州的FIT旅客祭出2、4人成行的優惠票價。同業或直客只要憑訂房確認單，即可自即日起~6/3訂購；5/24起開票。

桃園—石垣島 5/23開航

復興航空再開拓日本航線，5/23起開航桃園—石垣島航線，每週2班（週4、7），台北飛往石垣島為13:25起飛，抵達當地為15:20；回程石垣島—台北為16:10起飛，抵達台北為16:10，有利業者包裝4/5日旅遊行程。

石垣島為離台灣最近的日本島嶼度假天堂，從台灣出發飛行時間不到1小時，四座環海，景色宜人，觀光資源豐富，有米其林3星景點川平灣，也有如Club-Med、星野度假村等度假飯店，想要享受不受打擾的旅遊時光，石垣島是不錯的選擇。復興航空自2010年開始經營石垣島旅遊包機服務，班次逐年增加，石垣島機場於今年正式啟用後，復興航空便決定以定期航班飛航，機型也從以往的ATR機型改為A320機型，可提供更多的座位數，滿足更多民眾出遊需求。為慶祝正式開航，復興航空推出機票優惠，凡於6/28前出發之旅客，可享機票8,800元起的優惠票價。

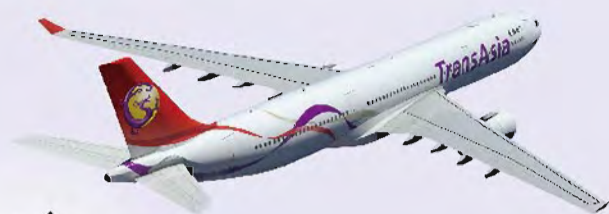
吳婷婷表示，此優惠方案各航點4人成行差價在1,500~3,500元之間，出發日期可至6/23，相較於其他優惠時間延長，歡迎同業多多利用，詳細資訊可洽各家票務代理中心。



復興航空A330商務艙

2012年復興航空於A330-300客機上，規劃有32個商務艙座位及268個經濟艙座位，可承載達300名乘客。全新的商務客艙，商務艙的座位選用全球首創新型氣囊腰靠、腳靠及新式腳踏板，配置有全伸展式的座椅，可以傾斜172度，並且搭配15.4吋數位式個人螢幕。另外，提供附有伸縮的腿部支撐架、可調式傾斜椅背、可調式頭靠枕和筆記本電腦電源插座。





復興航空 座享超值商務艙



澳門	曼谷	新加坡	大阪	琉球	北海道	釜山	濟州
8600元起	15400元起	16400元起	11900元起	9400元起	17400元起	9900元起	12400元起

即日起~9.30期間，復興航空商務艙特價優惠，包含
澳門、曼谷、新加坡、大阪、琉球、北海道(5航點)
釜山、濟州等航點，最低優惠**8,600**元起(未稅)，機不可失!

開票就送7-11禮券
100元1張(送完為止)



備註：①優惠實施日期：即日起-2013/09/30(開票日) ②不可做交叉/混輪行程 ③不適用互搭機制 ④不適用現行散客補價差機制 ⑤此票價北海道五航點(HKD/CTS/AKJ/KUH/YOYO) 適用互搭及交叉行程，互搭須於出發前完成改票作業。
(因CTS機場稅與其他北海道航點不同，須補收機場稅始可使用) ⑥上述航線售價與適用出發日期，請洽復興航空業務組或下列旅行社。

山富 ☎ 02-2551-8866	天馬 ☎ 02-2551-7565	五福 ☎ 02-2545-1338	可樂旅遊 ☎ 02-2561-0061
永利 ☎ 02-2503-8955	易遊網 ☎ 4066-6777	易飛網 ☎ 02-7725-0800	信安 ☎ 02-2508-1181
喜泰 ☎ 02-7736-6789	鳳凰 ☎ 02-2537-8228	樺一 ☎ 02-2506-3581	龍騰 ☎ 02-2181-0680
蘋果旅遊 ☎ 02-2515-5990			

馬航寵愛假期 享受人生輕鬆出遊

馬觀局+11家菁英共推 商務艙尊榮體驗超浪漫

旅遊對於台灣民眾而言是生活所需的調劑，但在現代人忙碌工作的情況下，較無時間安排長程旅遊，因此近距離的旅遊勝地便十分熱門。馬來西亞擁有豐富的旅遊資源，不論充滿浪漫風情的海島、純樸的小鎮，以及明媚的自然風光，都讓旅客流連忘返。

撰文>王政 圖片提供>本刊圖庫

針 對如此亮麗的旅遊勝地，身為馬來西亞國籍航空，馬航致力提供台灣旅客最多元豐富的旅遊配套產品，自3年多前開始便協同馬來西亞觀光局，以及多家菁英共推尊榮系列商品「寵愛假期」，產品以搭乘馬來西亞航空所引以為傲的商務艙為主軸，舒適的空間與尊榮的服務，讓旅客從登機開始即享受不凡的飛行體驗，因此推出以來廣受旅客好評。

在邁入第4年期間，馬航特別與11家旅行業者（可樂、芬達、喜泰、五福、東南、大登、山富、鳳凰、易遊網、良友、雄獅）攜手合作，維持往年一貫水準，讓旅客不僅可搭乘商務艙班機，並可選擇入住市區5星飯店或別具特色的豪華渡假村。產品囊括馬來西亞各大景點，除了馬來西亞最受歡迎的4大城市～沙巴亞庇、吉隆坡、檳城、蘭卡威外，更全新推出延伸走訪怡保及汶萊的產品。

多項殊榮掛保證 同業銷售最佳選擇

馬航曾連續5年獲選Skytrax全球6家5星級航空公司之一、超過6年獲選「全球最佳空服員」，此外包括「亞洲區最佳服務品質航空公司」、「全球最優質經濟艙」、「前往亞洲之領航航空公司」，以及「商務艙領航航空公司」等多項桂冠加持，致力以優質與熱誠的服務品質，擷獲旅客的信賴。

除了獲得多項肯定，馬航也持續提供最佳的飛航旅程以供同業包裝，

除了天天直飛東馬沙巴亞庇，每週11班次飛往首都吉隆坡的綿密航班，以便旅客前往吉隆坡洽公或享受旅遊，經由短暫的轉機時間，亦能輕鬆抵達充滿歷史的檳城與純淨天然的蘭卡威，提供旅客最便捷的橋樑。此外，前往沙巴的班次早去晚回，僅需短短3個半小時便可抵達；透過1小時的轉機時間，更能到達汶萊。

怡保、汶萊新上架 寵愛假期商品備受歡迎

為了提供更多優質產品以供同業銷售，馬航寵愛假期特別將位在沙巴亞庇近海、甫於去年7月開幕的加雅島渡假村包裝入產品之中。此外，針對新穎產品部分，怡保地區則安排了適合休養生息的萬雅嵐溫泉渡假村；而針對臨近馬來西亞的汶萊則搭配當



▲馬來西亞航空竭誠為旅客提供最奢華頂級的飛航旅程。

地最豪華的帝國酒店，務必讓旅客感受最奢華的旅程。

有鑑於近年來度假打高爾夫球相關行程蔚為風潮，為同業增加銷售契機，寵愛假期特別推出沙巴亞庇的高爾夫球之旅，球友在入住5星的渡假村後，可選擇絲綢港灣高爾夫俱樂部、擁有美景的達立灣高爾夫俱樂部，或是水塘眾多深具挑戰性的水塘高爾夫俱樂部，盡情享受揮桿之樂。

馬航寵愛假期不斷推出多元化的產品，期盼讓更多濃情蜜意的新人、歡樂融融的親友團、要求務實的商務人士，以及精打細算又懂得享受生活的小資男女們，能夠在有限的旅程中，享受一個放鬆心情、寵愛自己的美好假期。

馬來西亞航空2013商務艙寵愛假期產品

地點	行程名稱	價格(台幣)	特色
沙巴亞庇	香格里拉丹絨雅魯渡假村4日	28,200起	日落酒吧扣人心弦的夕陽
	加雅島渡假村4日	30,900起	遺世獨立桃花源
	加雅那水上屋渡假村4日	29,900起	獨特水上度假屋
	菁英高爾夫絲綢灣麥哲倫4日	36,900起	渡假揮桿趣
汶萊、沙巴	皇家帝國酒店4日	34,900起	超五星級的豪華享受
	五星都會飯店美食購物4日	24,900起	閃耀的雙子星塔
吉隆坡	黃金棕櫚渡假村4日	30,900起	排列成棕櫚造型的海上屋四面環海
	綠中海夢幻仙境4日	39,900起	世界知名男高音帕華洛帝曾讚嘆的美麗殿堂
怡保	萬雅嵐溫泉渡假村4日	41,900起	養生休憩之旅
檳城	香格里拉沙茨渡假村4日	33,200起	環繞周圍是世界聞名的Batu Feringgi沙灘
蘭卡威	達泰渡假村4日	38,200起	座落於百年熱帶雨林裡 享受原始的氛圍
	丹絨渡假村4日	40,900起	潔淨柔細白沙 清澈透藍大海環繞

★以上售價未含機場稅與燃油兵險，歡迎洽詢寵愛假期PAK業者。

擁抱奢華氛圍 打造美麗回憶

馬航商務艙寵愛假期

來回商務艙 • 嚴選精緻風情飯店住宿 • 中文司機貼心接送 • 獨家享有紅酒尊榮禮遇一次

吉隆坡	台幣	檳城	台幣	汶萊·沙巴	台幣
歡慶吉隆坡		悠遊檳城		尊榮皇家汶萊·沙巴	
黃金棕櫚渡假村	30,900起	香格里拉莎央渡假村	33,200起	帝國酒店	34,900起
綠中海渡假村	39,900起	怡保		沙巴	
都會吉隆坡		悠遊怡保		恆意沙巴	
麗池卡登酒店或同級	24,900起	萬雅嵐溫泉渡假村	41,900起	香格里拉丹絨雅如渡假村	28,200起
蘭卡威				加雅那渡假村	29,900起
慢活蘭卡威				加雅島渡假村	30,900起
達泰渡假村	38,200起			菁美高爾夫	
丹絨渡假村	40,900起			絲綢灣麥哲倫或同級	36,900起



憧憬的心靈 在等待溫暖的陽光撫照
渴望放鬆的身軀 在聽著海的聲音 被海天一色的美景輕輕包裹
屬於你和他的美好時光
就從寵愛假期 浪漫假期吧~

報名請洽以下旅行社:

鳳凰旅遊 02 2537-0048 良友旅行社 02 6618-5160 雄獅旅遊 02 8793-2507 東南旅行社 02 2571-8465
芬德旅遊 02 2560-1858 富華旅遊 02 5577-5127 山富旅遊 02 2551-8866 (EXT5789) 大豐旅行社 02 5582-5528
五福旅遊 02 2718-3588 易遊網 02 5573-6371 可樂旅遊 02 2531-1212



2012年SKYTRAX世界航空公司評選
世界最佳空中服務獎 • 五星級航空公司
• 最佳特色空中餐館

馬來西亞航空有限公司

malaysia airlines



海航全力支持首屆環寶島騎行活動

撰文·攝影>曾瑋琪

北京市自行車運動協會一行人日前搭乘海南航空班機抵台，他們將以9天的時間透過自行車騎行的方式環遊台灣。海南航空台灣分公司銷售經理李屹指出，海南航空向來支持公益相關活動，此次更是全力支持首屆環寶島騎行活動，未來也將繼續扮演推動此類互訪、交流盛事的橋樑。

這次是旺旺中時集團北京分站參與捷安特舉辦的環寶島騎行活動，北京市自行車運動協會常務理事田禾表



◀海南航空台灣分公司銷售經理李屹(左2)與海南航空台灣分公司客戶經理劉銘(左1)熱情接待由北京市自行車運動協會常務理事田禾(左9)一行人搭乘海南航空班機抵台。

示，該團都是自行車愛好者，其中不乏大陸微博頗具知名度的騎行達人；一天能騎超過400公里的好手；更有從中國最北的漠河一路騎到最南端海

口的挑戰者，其中，年紀最長的團員是64歲、最年輕是24歲，年齡層跨越40歲，都因為熱愛騎行而聚在一起，十分難得。

搭中國南方航空國際航線 享行李好康方案

撰文>孔彥蓉

自2013/5/1起，南航國際及地區航線留學生、勞務、海員及移民旅客經濟艙行李好康方案，而其它

高端經濟艙、商務艙旅客可依原有行李額條件再增加1件。**行李好康方案如下：**

★**區域一：**美洲、紐澳全航線、俄羅斯、迪拜、日本的行李件數為3件，每件23KG。物超所值的票價+體驗A380+行李額多1件(共3件，每件23KG)+貼心便利的轉機服務。

★**區域二：**中西亞航線的行李件數為2件，每件32KG。經烏魯木齊轉前往中西亞的旅客，行李可以裝很大。

★**區域三：**除日本、美洲、澳新、俄羅斯、迪拜、中西亞以外的國際/地區航程(例如歐洲、印度、尼泊爾、韓國等航線)為2件，每件23KG。

中國東方航空「四新」強化核心競爭力 新產品、新機型、新航線、新服裝 軟硬體全面升級

撰文·攝影>孔彥蓉

中國東方航空推出「四新」服務：新產品、新機型、新航線、新服裝。期盼將高品質的服務，落實到每個服務界面，更加符合市場與旅客的期待。旅客也能從中國東方航空的軟、硬體系統上，感受到東航全新的面貌。

目前東航提供產品也相當多元，不僅有空鐵通、空巴通、東方至遠等系統，提供旅客便利出行的服務，也於4/26開通「上海—舊金山」的Daily航班，並以A330-200執飛。全新引進的A33E也投入在京滬快線與國際長程航線中，在商務艙配置有可180度平躺、個人螢幕及豐富的機上

娛樂系統。將於2014年加入東航機隊的B777-300ER預計執飛國際長程線，並設置有頭等艙包廂，提供旅客乘機的舒適享受。

除了機隊與航線布局外，推出「指尖上的東航」全新東航移動E的服務，只要手機登錄m.ceair.com即可下載，全新的界面、設計、體驗，透過簡單的步驟，便捷地安排行程。

自5月起，東航全體空服與地勤等一線員工皆換上由法國知名品牌Christian Lacroix設計的新裝，本著「簡潔、美觀、得體」的原則，結合實用與展現優雅的東方氣質與時尚的海派風格。



▲中國東方航空新制服以海軍藍為主色調，搭配襯衫與絲巾的設計，體現出專業穩重、東方女性優雅細膩的特質，並反映出東航高品質的服務理念。

台北國際 2013 TTE 觀光博覽會

5/24-27 世貿一館



北市旅行公會主辦
 上半年度指標性旅遊盛會
 產業脈動一手掌握
 開啟無限旅遊商機



旅遊達人說明會
 名額有限免費預約！

5月24日(星期五)

時間	主題/負責單位
13:35-14:05	千年羊城—廣州故事《廣州市旅遊局》
14:10-14:40	海南之美推薦《海南》
15:20-15:50	長江三線旅遊攻略《重慶“世紀遊輪”》
15:55-16:25	深和三代自創旅行訂打品牌特色《經濟部中小企業處》
16:30-17:00	印度旅遊達人帶路《印度觀光局》

5月25日(星期六)

時間	主題/負責單位
12:30-13:00	海上度假天堂 就是壹郵輪《大壹旅行社》
13:00-13:30	淨遊新竹市—看山、看海、看古蹟《新竹市政府》
13:35-14:05	旅遊“欣”體驗《雄獅旅遊》
14:10-14:40	暑期親子遊之奶治獅在麗星郵輪說明會《麗星郵輪》
14:45-15:15	日航讓您最應遊日本《日本航空公司》
15:20-15:50	感受澳門 喜躍時刻《澳門旅遊局》
15:55-16:25	花蓮之美 慢遊樂《花蓮縣政府》
16:30-17:00	知性遊樂宜於食 鮮果在地農特產品《宜蘭休閒農業發展協會》

5月26日(星期日)

時間	主題/負責單位
12:30-13:00	帶著醫師去旅行 免費旅遊諮詢《政大醫學系教育訓練中心》
13:00-13:30	美加東12天《世邦旅行社》
13:35-14:05	歡慶馬來西亞, 2014亞洲魅力旅遊年《馬來西亞觀光局》
14:10-14:40	遊輪旅遊正流行 輕鬆體驗豪華假期《可樂遊道》
14:45-15:15	日航讓您最應遊日本《日本航空公司》
15:20-15:50	好吃有享好去處, 3點1刻觀光工廠《3點1刻》
15:55-16:25	預約一輩子幸福回憶—日本星野海外婚禮《星野觀光旅行社》
16:30-17:00	體驗和菓子的極致魅力、手造坊觀光工廠《手造坊》

歡迎旅行同業
 換證入場

出示名片2張及身分證明證件
 5月24日(上午10:00至下午16:00)
 5月27日(上午10:00至中午12:00)

● 旅行同業定義：旅行社從業人員(含領隊、導遊) / 旅遊住宿業(飯店、旅館、民宿) / 航空公司、觀光景點(主題樂園、休閒農場)

※活動時間及內容以現場公告為準, 大會保留修訂之權利

展覽時間: 5月24日至27日, 上午10:00至下午6:00
 展覽地點: 台北世貿一館(台北市信義區五段5號)
 客服專線: (02)2759-7167

指導單位: 交通部觀光局、台北市政府
 中華民國旅行社商業同業公會全國聯合會
 主辦單位: 台北市旅行社商業同業公會、上華國際展覽有限公司
 特別贊助: 經濟部國際貿易局



www.tte.tw



百變香江 國際都會 領潮流 體驗

專訪香港旅遊發展局台灣辦事處處長徐維妮

對於大多數台灣旅客而言香港絕不陌生，時尚的國際都會、最新的流行資訊與各式美食，中西混合卻絲毫不衝突，讓這座充滿新穎色彩的時尚城市，始終保有濃烈懷舊氛圍，塑造了香港百變特質，獨特的魅力也成為最受台灣旅客青睞的旅遊目的地之一。





談到如何行銷多面體的香港，香港旅遊發展局台灣辦事處處長徐維妮是箇中翹楚。早在2010年擔任台北辦事處處長之前，徐維妮便累積深厚行銷香港的經驗，更積極協助旅遊業者推廣與銷售香港旅遊產品，致力將香港介紹給台灣旅客認識、前往，是徐維妮長年來的目標。

徐維妮表示，台灣與香港之間連結十分密切，不但兩地距離近、飛行時間短，加上香港是國際重要航線中樞樞紐，各家航空公司往來香港航班頻繁。就香港這個城市本身的特質來說，男女老少在這裡都能找到有趣、好玩、符合自己需求與喜好的景點或玩法，例如饕客來此能大啖美食、新愷族則可盡情享受精品購物之樂，年輕族群來到這裡可以體驗各式精采夜生活，親子客團則可前往玩不膩的主題樂園。

飛香港比到台東快 小旅行劃銷售契機

徐維妮指出，香港市場近年來變化很大，各家航空公司積極增班，台灣北、中、南三地前往香港的機位大幅增加。去年8/1針對台灣民眾開放的網上預辦入境香港登記，截至今年2月初知數月已錄近20萬筆旅客成功申請簽證，進一步分析台灣赴港人次，2012年台灣旅客造訪香港人次達到208萬9千人次，其中網遊者比例占63%，前往6次以上的旅客更占了34%。徐維妮指出，從數據來看，台灣旅客對於赴港旅遊興趣未減，反而越來越多旅客願意一去再去，香港魅力不言可喻。

此外，台灣旅客的消費型態不斷轉變，終日忙於工作的消費者已無暇規劃長天數的旅遊行程，週末旅遊逐漸成為趨勢，適合短天數造訪的香港便是最佳選擇，尤其香港旅遊堪稱經濟實惠，越來越多人選擇下榻後直接飛赴香港來個小旅行，這也讓赴港旅遊穩定成長。

也由於台灣旅客對香港多是十分熟悉，據統計約有高達9成以上的旅客選擇自由行產品，而如何向旅客推薦、又推薦怎樣的景點或飯店，考驗業者對香港的熟悉度與包裝產品的靈活度。

儘管香港旅遊客相當多，但許多旅客造訪香港仍停留在購物與品嚐美食。徐維妮認為如果到香港僅是吃、喝、玩、樂

與購物未免可惜，現代化之外的香港，也仍中味十足，且伴有獨特殖民地景闊，為讓旅客感受另一面貌，並在重遊之際仍保有新鮮感，今年港旅局特別推出「百變香江心體驗」，主打「找回香港老味道」為主題來帶領旅客感受香港。

比香港人更熟悉香港 熱情與堅持是推廣動力

徐維妮於香港旅遊發展局台灣辦事處服務多年，擔任後，徐維妮持續帶領台北辦事處同仁促進香港旅遊發展，將多元化香港旅遊優勢推廣給台灣旅客。

在漫長的工作歷程中，保有不懈的熱情與對於香港無盡熱愛是徐維妮持續堅守行銷香港的最大動力。徐維妮認為，唯有透過不斷精益求精與推陳出新，才能吸引更多旅客前往並重遊香港。面對旅遊市場的談話多變，徐維妮也不斷變化行銷策略，例如前往香港的旅客中57%為年輕族群，顯示年輕人對於旅遊而言已是生活的必需，因此港旅局也計畫走入校園，架設社群網絡，期盼能與年輕人搭建互動平台，讓更多年輕族群了解香港。此外，港旅局也於4月假華山藝文中心舉辦「香港、味道」美食藝術展，以廣為人知的茶餐廳文化為主軸展出，透過香港道地的巷弄美食，吸引更多美食饕客前往香港品嚐美食。未來也期盼能與業者保持密切合作，共同行銷香港的獨特魅力。

同業教戰守則

想要在旅遊市場長久經營，創意與用心必不可少。徐維妮強調，現在消費者注重的首要條件取決於產品內容，價格反而不再是參考首選；加上現代人過於忙碌較無暇規劃旅程，若同業能夠針對旅客需求推薦合適產品，必能更吸引旅客。因此建議同業放棄低價格應酬的迷思，反而從心出發以旅客需求為導向，為旅客包裝更輕便便捷的產品，在銷售上將能更添優勢。



香江現童趣

已成為鍾情香港旅遊者與香港之間「一年趕在初夏之際，經過世界十餘次，風靡無地」迪士尼主題樂園迷離莊園正式推出，亦有

小鴨游入港

「香港夏日盛會」號稱香港「夏天最大型的火熱派對」，以往每次舉辦都吸引大批旅客到訪，一同歡慶繽紛歡慶的夏日，感受無數多姿多采的節目，今年將於6/21熱鬧展開，直至8/31整整熱鬧兩個多月，包括重頭戲「香港龍舟嘉年華」、「啤酒節」等，將一開跑，為造訪香港的旅客盡情享受到盛夏的狂歡。

此外，港旅局為了吸引更多旅客前往香港，特別推出「百變香江心體驗」主題，希望遠道而來的旅客能「從心」且「重新」體驗百變香港。許多台灣旅客對於香港並不陌生，更是首次出境旅遊的旅遊目的地，但香港旅遊發展局台灣辦事處處長徐維妮指出，儘管很多人對於香港有一定的熟悉度，真正深入了解香港在地之美的人卻有限，行銷香港多年的徐維妮認為十分可惜，她說「來到香港大啖美食與享受購物樂趣固然是重點，卻不是唯一，香港還有許多非常有特色的人文風情值得旅客逐一探索。」尤其，若能走入當地居民生活，用第三者抽離又接近的角度感受整個城市的脈動，一定會有耳目一新的全新感覺。

但如何吸引旅客燃起再次造訪是關鍵。為此，港旅局特別推薦在尖沙咀、銅鑼灣以外的地方，包括至今保有濃厚英國殖民地味道

的中上環，徐維妮說，在這裡，能感受到獨特中西合璧氛圍。鄰近英式建築周邊，可能就是饒富特色的中式老式市場，對比強烈，又能挖到許多新鮮趣味的地方。徐維妮還特別喜愛搭乘叮叮車，這個香港人視為再平常不過的代步大眾交通工具，卻是她細細觀察與體會香港上班族快節奏生活的好方法。

光是中上環，徐維妮就可以勾勒企劃不用交通工具、輕鬆暢玩3天2夜的精彩行程，她建議旅客能在蘭桂坊之外，再前往香港其他地區感受精彩夜生活，例如在SOHO區可以找到各式異國料理與茶餐廳，荷里活廣場則是購物好去處，這些地方距離近，旅客只要帶著散步、閒逛的心情，就能以緩步慢行的方式「漫遊」，深度體驗香港人的生活、感受真正老香港氛圍。就算走累了，也可以隨興搭乘叮叮車恣意暢遊，價格只要港幣2塊半，便宜又實惠！

療癒系浴缸紅星 黃色小鴨游入維港

由荷蘭裝置藝術家Florentijn Hofman設計的巨型黃色小鴨「Rubber Duck Project」，甫在港正式亮相便掀起各界話題，成為港旅旅客不可錯過的亮點。約6層樓高（16.5公尺）、500公斤重的巨型小鴨，自5/2開始直至6/9於香港維多利亞港沿岸展出，透過為期1個月的展期，期內世人宣揚世界和平與祥和等意念。

Big Bus Tours 深度走訪香港

來到香港絕對不能錯過乘坐著名的雙層巴士欣賞香港景緻，大巴士路線覆蓋香港島及九龍區的主要旅遊景點，車上更備有多達10種語言的電子導覽，為旅客講解不同地區的文化特色。



身心舒暢 昂坪360纜車

搭乘昂坪360纜車是一種享受，全程25分鐘，途中經過7個站頭，欣賞下俯瞰遠景就是賞山靚水，天氣好的時候，碧綠海洋與蔚藍天際連成一片，讓人心曠神怡，事實上纜車之外，昂坪360景區還包括昂坪市集，在這裡可以品茗、用膳，其中「與佛同行」與「靈驗影院」是激發身心靈的多媒體設施與影片主題展，播出影片深具禪意，非常值得一試。



一會」的香港夏日盛會，在今年依然推出精彩紛呈的各式節目，
 數海港的荷蘭裝置藝術黃色小鴨在5月游進香港；
 多家飯店翻新或推出新餐廳、設施，讓本就多彩的香港，更添風華。



香港迪士尼迷離莊園正式開幕

香港迪士尼樂園第3個全新主題區「迷離莊園」將於5/17正式開幕，此消息傳出便迅速吸引全球小朋友的目光。區內主要遊樂設施為迷離大宅，故事以赫赫有名的探險家亨利爵士為主軸，讓到訪的大人與小朋友體驗前所未見的劇院式驚悚。此外，迪士尼推出「魔法化妝廳」，讓每位到訪的小女孩都將成為設計師與造型師，運用創意化妝與髮型設計，化身為一個個亮麗的迪士尼小公主，留下美好的回憶。

香港海洋公園全新潛水活動亮相

深受訪港遊客喜愛的香港海洋公園，自4/20起推出全新潛水活動「海洋奇觀水肺潛水體驗」，遊客能夠潛入達520萬公升的魚池，與近5千多條的魚群接觸，感受不同角度、距離觀賞多種不同的魚類。整個活動將歷時3小時，包括海洋奇觀幕後之旅，深入了解海洋奇觀背後的運作故事。進一步了解海底生態的環境；第2部分則是潛水體驗，遊客能在水深達12米的水族館觀看約30分鐘。



香港杜莎夫人蠟像館 日安，女王陛下！

這個夏天，你有機會親見英國女王陛下與皇家一家人！栩栩如生的英女王伊利莎白二世蠟像近日入駐杜莎夫人蠟像館，並與近日特別展出、在香港歡度結婚兩週年慶的威廉王子與凱特王妃，以及早已遠航於此的皇夫愛丁堡公爵與戴安娜王妃蠟像。此次展出的英女王蠟像，造價超過180萬元，身穿鑲有珍華洛世古水晶白色禮服，並搭配女皇登基時所戴的王冠、高斯王者之尊。

深度走訪上、中環遊 體驗香港老味道

上、中環地區是香港的心臟地帶，也是港島開埠後最早開發的地區，更是香港商業中心，此處雖然商業大樓林立，但仍保有多幢歷史建築，古今交融的特色在此處無遺合的呈現。
 上、中環地區擁有無數好玩的特色景點，包括以古玩店著名的上環荷里活道；充滿異國情調的小餐飲及酒吧，讓喜愛精緻餐飲的人士趨之若鶩的 SOHO 區等，旅客能搭乘叮叮車四處暢遊體驗。
 此外該地更匯集了年輕人最愛購買的國際品牌與Outlet，包括H&M、Coach等都可在此購買。飯店選擇也十分多元，包括鄰近上環站的宜必思中上環酒店，以及香港蘇豪智選假日酒店等，讓旅客在此便能輕鬆玩上3天2夜。



達人帶路 香港最新資訊匯整大公開

台北市旅行公會港澳召集人楊文彬 剖析香港最新市場脈動

對於無數旅客而言，擁有萬千風情的香港是短天數出遊的絕佳選擇；而對於同業來說，受到大眾市場歡迎的香港，搭配航班密集、國際飯店林立等操作優勢，

同樣是銷售獲利保證。但旅遊市場總是變化多端，如何在波濤的市場汪洋中駛出獲利的航程，便有賴同業的經驗判斷。

撰文>曾瑋琪、王政

若稱台北市旅行商業同業公會港澳召集人楊文彬為資深香港達人，並不為過，楊文彬對香港景點如數家珍，對香港地鐵的熟悉度更甚台北捷運，對香港特別鍾情，也期待這塊市場持續增長做大。目前許多旅遊市場無不受到H7N9影響，但楊文彬指出，香港略受影響但衝擊不大，對於同業操作上較無受到阻力。而今年香港飯店因陸客稍減、配合度極高，積極調降房價並釋出更多的房數，對於同業包裝產品上更添優勢。所以以往香港最吃緊的房間數在今年不成問題，建議同業可把握機會操作親子暑假產品。

從市場變化推敲商機 短天數旅遊仍舊火熱

楊文彬表示，台灣旅客出境旅遊的首選還是以香港為主流，可見港澳是台灣客的心頭好。一般而言，台灣旅客赴港旅遊以短天數為主，搭配澳門雙點進出之下，加上2015年港珠澳大橋通車，讓珠江三角更加活絡。

今年香港旅遊主題著重以「百變

香江心體驗」為主軸，帶出香港最新、最潮的玩樂元素，先喚起大家對香港復古元素的記憶：如SoHo荷南美食區充滿了異國風情、中上環戶外自動步梯、石板街…等，再融入當代潮流然後藉著香港美食的味道，交織出讓大家百玩不膩的旅遊型態。再加上台港航班頻密、台灣旅客對香港高度熟悉，香港旅遊逐漸發展成為國民旅遊的延伸，而成為週末旅行度假的首選之一，短天數的旅遊產品，不只適合攜家帶眷的親子客層～選擇在香港迪士尼主題樂園或香港海洋公園多停留一天，尤其今年香港迪士尼樂園遊樂設施最完善「反斗奇兵」、「灰熊山谷」與「迷離莊園」陸續推出；也適合順勢前往澳門、深圳或珠海遊玩一天的年輕客層，港澳雙點進出的安排更能吸引週休二日的上班族，在市場中占有不可小覷的客群。

此外，台灣旅客出遊的群眾因北、中、南航班的增加也逐漸分流，楊文彬強調，縱然客戶板塊出現挪移現象，對同業來說不僅不是分食市場，而且能夠達到聚眾且目標客層更



楊文彬

台北市旅行公會港澳召集人

精準的效果。此外，除了飯店房價越來越親民，航空公司票價也因為航班頻密，機票票價彈性擴大，直接影響團費價格更加優惠；加上今年包括香港迪士尼樂園、海洋公園等主題樂園紛紛推出全新設施等誘因，多項優勢增添同業銷售的契機。

搶先布局親子市場 迎戰暑假旅遊旺季

楊文彬表示，從5月的母親節開始的前哨戰、荷蘭藝術加裝置藝術～黃色小鴨，直至暑假旺季期間，都是今夏銷售的好時機，尤其今年港旅局力推的「百變香江心體驗」與「香港夏日盛會」活動，讓香港旅遊話題不斷、持續加溫，相信能有帶動旅客前往意願。

楊文彬特別建議，同業目前就能開始針對親子市場著手規劃，尤其暑假旺季期間出遊的客層中，親子族群占據最大宗，而今年香港飯店釋出4人1室房型的優惠利多，一改以往1個家庭出遊需兩個房間的窘境，對於親子客群更有吸引力。



▲親子同遊香港欣賞維多利亞港夜景，能打造一生難忘回憶。



香港迪士尼樂園 「迷離莊園」 奇幻登場

還在灰熊山谷、反斗奇兵大本營中玩得不亦樂乎？
這邊沒玩過癮，香港迪士尼樂園全球首創新園區
「迷離莊園」就即將奇幻登場！你將進入熱帶雨林
深處，投入非比尋常的幻象奇境。

赫赫有名的探險家亨利爵士將會請您坐上「迷離莊園電磁
列車」，在他的私人博物館——「迷離大宅」中穿梭，從世
界各地收集而來的稀有珍品會讓你目不暇給，旅程中你將運用
所有感官觸覺，在無遠慮的極近距離下，感受猶如漫天繁星
般的珍貴寶藏給你帶來的震撼。

在眾多收藏品中，亨利爵士的助手阿拔對一個刻有獅子圖案
的音樂盒特別感興趣；傳說只要將這個音樂盒打開，就會釋放神
奇的音樂聲響，星塵飄揚的地方，萬物都會活起來……這傳說究竟
是真是假？快親身坐臨「迷離莊園」，大開奇幻眼界！

另外，「奇幻庭園」內遍佈具有3D立體顯眼效果之古代雕塑群，是
拍下迷離合照的好去處！「迷離莊園車站」展示着多款不同風格的珍
貴古鐘，還有亨利爵士的後裔也會在此與你分享最奇真有趣的經歷。
在「大冒險家餐廳」，一邊觀賞埃及、俄羅斯、摩洛哥、印度和中國五大
王國區的特色表演，一邊品嚐各樣佳餚美食，無窮未盡，那就更要到
「迷離珍藏店」收集私人珍藏，為奇幻旅程留下紀念，才不虛此行！

如幻似真的「迷離莊園」，絕對是來香港迪士尼樂園遊玩的新理由！

要了解更多有關「迷離莊園」的詳情，為您的寶貴創造奇妙歷程，
請即登入 www.hktdltravelagents.com



香港迪士尼樂園

©Disney

8度海逸酒店 香港最佳中檔酒店

連續第4年勇奪TTG中國旅遊大獎 殊榮備受各界肯定



海逸集團乃香港最大的酒店集團，擁有8間酒店，旗下的8度海逸酒店從2009年開幕以來，已經連續4年勇奪由TTG 中國旅遊大獎頒發的「香港最佳中檔酒店」大獎，

得到旅遊業界的肯定。而隨著今年香港啟德郵輪碼頭正式啟用後，鄰近之8度海逸酒店，將成為旅客遊覽新景點的最佳住宿選擇。

撰文>編輯部 圖片提供>8度海逸酒店

2 009年正式開業的「8度海逸酒店」，以新穎設計打響名號，鄰近九龍城舊啟德國際機場及旺角，交通便利，加上酒店細緻用心的殷勤服務，已經連續4年勇奪各項旅遊業大獎，在旅客心目中排名持續攀升，不管是旅遊住宿、參展、會議、Party皆為首選之一。



△8度海逸酒店管理階層同仁合照。

大廳傾斜8度前衛設計

8度海逸酒店取自中國人愛「8」同「發」的音，而發想出「8度」名稱，雖名字偏好傳統意涵，但在裝潢上，恰恰相反，走的是新穎大膽的前衛設計，設計師以8度為出發點，運用天花板傾斜挑高，讓旅客一進入酒店，便有其特殊震撼的視覺效果。

3種房型 健身房 商務中心皆備

8度海逸酒店擁有702間格調高雅、舒適、設備齊全的客房，總計有3種房型：高級客房、豪華客房、豪華套房，面積為26至58平方公尺，相當寬敞舒適，旅客也可以依自身喜好，選擇城市、游泳池、花園、海景，或是陽台房型。另外在酒店的硬體設施方面，也設有貴賓廊，提供無線寬頻上網、下午茶等貼心服務，還有現代化的健身中心及富有自然氣息的室外游泳池。

啟德郵輪碼頭啟用 地利位置更便捷

8度海逸酒店擁有優越的地理位置，鄰近九龍城舊啟德國際機場及旺角，毗鄰港鐵紅磡站，前往九龍灣購物區及尖沙嘴鬧市都十分方便，並有

酒店的免費綠色穿梭巴士服務，在交通上相當便捷，而隨著啟德郵輪碼頭之正式啟用，多家連鎖知名餐廳、商場等會相繼進駐碼頭附近，相信鄰近之8度海逸酒店亦將成為旅客遊覽新景點的最佳住宿選擇之一。

千坪會議場地 MICE商務首選

因距離近、語言無礙，香港常是台灣企業在舉行海外商務會議的首選，更遑論世界各地而來的商務客人。8度海逸酒店宴會場地占地合共6,300平方公尺，宴會廳面積達4,500平方公尺，可靈活轉換成9間分別可以容納10至450位賓客的多功能宴會廳，以舉辦各類型大小會議、聚會或婚宴。加上無柱設計的園景宴會廳，可容納超過140位賓客，舉行各類大小會議及聚會，讓活動更顯風格。

此外，8度海逸酒店擁有702間設計雅緻舒適的客房，在住宿以及會議的硬體設備上規劃完善包括：住宿、會議室、咖啡及茶點、行政午餐、先進視聽設備、代客泊車車位等。甚至可應客戶要求設計不同企業活動，亦曾為不同類型的跨國公司開設烹飪班等作建立同事之間的團隊精神的培訓班。

酒店獎項一覽

- 2013** U Magazine我最喜愛的食肆選舉2013—我最喜愛的自助餐店。
TTG China中國旅遊大獎「2013年度香港最佳中檔酒店」。
- 2012** U Magazine我最喜愛的食肆選舉2012—我最喜愛的自助餐店。
新假期「必吃食店 大獎2012—必吃自助餐」。
TTG China中國旅遊大獎「2012年度香港最佳中檔酒店」。
- 2011** TTG China中國旅遊大獎「2011年度香港最佳中檔酒店」。
亞洲酒店論壇頒發的第六屆中國酒店星光獎「最佳中檔酒店」。
- 2010** 廣東國際旅遊展2010—明星酒店巡禮「2010年度最受歡迎酒店」大獎。
TTG China中國旅遊大獎「2010年度香港最佳中檔酒店」。
行政總廚廖智鳴師傅—「2010年度粵港澳十大傑出名廚」。
- 2009** 廣東國際旅遊展2009—明星酒店巡禮「2009年度最具風格設計 明星酒店」大獎。



優閒住宿優惠

從即日起至8月31日，8度海逸酒店特別推出優閒住宿優惠，每晚房租由港幣\$1,618元起，尊享8度餐廳西式下午茶2位、30分鐘頭部及肩部按摩服務2位、免費房間無線寬頻上網服務(每房兩台電腦)、免費使用酒店健身中心、室外游泳池等...為夏季輕鬆悠遊的最佳選擇。

更多詳情請洽 (852)3900-3000或電郵 rsvn.hp8d@harbour-plaza.com



HARBOUR PLAZA 8 DEGREES

KOWLOON • HONG KONG

8度海逸酒店



更多特別優惠請瀏覽

www.harbour-plaza.com/hp8d

- 8度視覺震撼
- 702間格調高雅、豪華的客房及套房
- 酒吧、餐廳及花園茶座
- 超過 6,300 平方尺會議及宴會場地
- 免費使用酒店穿梭巴士往返：紅磡/尖沙咀港鐵站、九龍灣及觀塘
- 理想的商務、休閒及婚宴場地

獲獎酒店

8度海逸酒店

香港九龍土瓜灣九龍城道199號

電話：(852) 3900 3000

傳真：(852) 3900 3008

電郵：rsvn.hp8d@harbour-plaza.com

www.harbour-plaza.com/hp8d

海逸酒店集團屬下機構
* 和記黃埔與長江實業(集團)成員

Ocean Park Summer Splash

海洋公園
夏季水禮
2013.6.29-8.25

Ocean Park
Hong Kong
1993-2000



動感盛夏 一觸即發!

這個夏天，香港海洋公園為您帶來香港首創彩色閃電燈光，揮灑風靡的室內水舞派對！趕快拿起水槍加入燈光舞陣，在強勁節拍下與好友玩一場「水」戰，一起體驗前所未有的夏日玩水瘋狂派對！「冰極天地」的外灘轉變為90度垂直的超酷水舞臺，由世界級WALL DANCE表演隊定製「飛騰走壁」的懸浮空中舞，將高難度特技與節奏推向高峰！來感受刺激動盪的消暑之樂嗎？玩水專區有巨型水滑梯和水彈戰讓您與朋友盡情盡興。小朋友可在專為他們而設的水動區及泡泡派對盡情狂歡，更有快閃風扇時現身大舞台，帶領全城狂熱起舞！



查詢熱線 (852) 3923 2423
www.oceanpark.com.hk

香港海洋公園
自由行3天

★含香港海洋公園門票、早去晚回班機、贈送香港機場快線或巴士接送車程、港鐵市區全日通。

天擎旅遊 02-2518-9988

同業價 **6,666** 起

繽紛香港海洋公園
輕鬆超值3日遊

★全程無購物·8人以上保證出團
★暢遊香港海洋公園、太平山單程古董纜車、世界最長戶外自動手扶梯、星光大道·幻彩詠香江...等

三多旅遊 02-2536-8656

同業價 **9,488** 起

華信航空 商務艙

自5月20日起，波音737-800台中出發，盡享精選商務艙空中體驗

舒適貼心 · 賓至如歸

台中·胡志明市

台中·香港

1位

台中·香港

台中·胡志明市



專屬報到櫃台
額外免費託運行李



貴賓休息室



優先登機禮遇



精緻餐點

客 | 服 | 專 | 線

412-8008 (手機+02)

www.mandarin-airlines.com



華信航空

MANDARIN AIRLINES

*** CHINA AIRLINES GROUP

Sightseeing Tour of Hong Kong

探索香港 全家同樂

選擇 **Big Bus Tours**
日夜都精彩



BIG BUS
HONG KONG

馬上就要暑假了，最適合闔家大小同遊的香港，今年夏天有許多精彩活動正等著您來參與。要如何一次體驗香港魅力？選擇搭乘香港Big Bus Tours是最佳的推薦！不管是白天或夜晚，只要安坐在敞篷雙層巴士內，就可舒適、悠閒的感受香港島、九龍、香港仔及赤柱景致，一點也不累。

貼心的Big Bus Tours在主要景點都設置有中途站，方便遊客自由探索香港。敞篷雙層巴士上更為所有旅客提供免費耳機，共有十國語言的電子導覽，讓您與小朋友宛如行家領略般的認識香港，一起穿梭在熱鬧的街巷、感受璀璨的香港夜色，或者到赤柱海邊嚐海鮮，怎麼走都有趣，怎麼搭都新奇，選擇Big Bus Tours遊香港，全家大小都開心。

選購套票 日遊香港樂體驗

只要購買Big Bus Tours豪華套票(24小時)或尊貴套票(48小時)，就可無限次暢遊所有日/夜間路線，包含「香港新遊(紅線)」、「九龍日遊(藍線)」、「赤柱遊(綠線)」、「九龍夜遊」4條觀光路線。部分套票還包含山頂纜車來回車票、渡海閣入場券、天星小輪來回船票與輪船遊等等。香港島沿途可經過國際金融中心、香港會議展覽中心、蘭桂坊及SoHo荷商美食區，還可以到維多利亞港看精彩的城市天際線；赤柱遊則途經香港島南區的著名景點，包括海洋公園、淺水灣、赤柱及香港仔；其中，最為推薦的就是「九龍日遊」。走過旺角、油麻地與尖沙咀，精彩又迷人。尤其傍晚的夜遊時刻，更可體驗最經典、壯麗的「幻彩詠香江」燈光秀、彌敦道閃耀霓虹燈光，為精彩的香港之行留下更多回憶！

九龍夜遊 經典路線NO.1

維多利亞港夜色與名景盡收，爸爸媽媽帶著小朋友坐上Big Bus Tours的經典路線「九龍夜遊」，就能輕鬆體驗香港。途經九龍半島多個旅遊熱點，包含匯方購物商場，此乃最佳拍照地點，可以拍到香港島、維多利亞港的迷人夜色；穿梭在彌敦道，有觸手可及、琳瑯滿目的霓虹燈，令人目不暇給。

繁華的女人街是世界知名的購物街，各式各樣的時尚物品價格相當大歐化，也可以享受超值的樂趣；另外，常在香港電影出現的廟街夜市，有上百個夜市地攤與算命占卜攤位，一遊香港千萬別錯過

道地的算命體驗；回到尖沙咀廣東道，兩邊還有超過120年歷史的前水黃埔、海港城、尖沙咀鐘樓及香港文化中心，使整個旅程更豐富；夜遊路線的最高潮就在星光大道觀賞維多利亞港醉人景色，以及於尖東海濱長廊欣賞每晚8:00於維港兩岸上演的「幻彩詠香江」，可以近距離欣賞場場震撼又永生難忘的燈光互動音樂匯演秀。

九龍夜遊查詢

- ▶ 出發時間：晚上7:00
- ▶ 集合地點：晚上7:00在九龍尖沙咀半島酒店背面(中間道)
- ▶ 費用：港幣220元(大人小孩同價)
- ▶ 報名方式：旅客可向各大旅行社查詢購票詳情，或到香港於下列Big Bus Tours顧客資訊中心、尖沙咀天星碼頭香港旅遊發展局旅客諮詢中心，以及酒店旅遊專櫃索取更多資訊。
※持夜遊換票証的旅客亦可選擇多加港幣160元或港幣230元把夜遊票升級到豪華套票(24小時)或尊貴套票(48小時)，詳情可親Big Bus Tours客服員查詢。

Big Bus Tours 顧客資訊中心 | 服務時間 | 查詢電話

九龍尖沙咀天星碼頭1樓KP-38號 | 09:00 - 18:45 | +852 3102 9021

中環七號天星碼頭1樓2號店 | 09:15 - 18:00 | +852 2167 8996

請洽香港Big Bus Tours官網：www.bigbustours.com.hk



360° 海陸空 玩轉大嶼山



溫馨香港昂坪360 三/四日自由行

享好禮8重送:昂坪360來回纜車券/
接機/地鐵一日券/單程機場快線/
大巴士夜遊/太平山纜車券/凌晨
開觀景台/3G寬頻電話卡。

精選酒店:8度海逸酒店/九龍柏園
酒店/恒豐酒店/城景...等。

同業價 **7,988**起

三名旅遊

02-2536-8656

樂遊香港昂坪360三天

含昂坪360來回纜車券一張、早去
晚回班機、酒店住宿二晚。

贈送:香港機場快線或巴士接機單
程、香港八達通儲值卡1張、香港
行動寬頻儲值SIM卡每房1張。

同業價 **6,988**起

天擊旅遊

02-2518-9988

玩轉香港昂坪360 自由行三天

贈送昂坪360來回纜車券/大巴
士夜遊券/太平山來回纜車券+
凌晨開觀景台/港澳台電話卡。

精選市區酒店兩晚住宿(帝京/
都會海逸/恒豐/東隅...)

同業價 **6,900**起

東南旅遊

02-2523-9199

www.rp360.com.hk www.facebook.com/rp360

昂平 360
PING 360

北海道

四季感動

(後篇)



訪日重遊客最想造訪的地區——北海道

優勢1

四季產品分明 吸引重遊客

地大物博的北海道，春櫻、夏綠、秋楓、冬雪四季景色迥異，根據統計，旅客前往北海道旅遊的原因之一就在於其「四季自然景觀」，其餘還包括「美食グルメ」、「購物」、「溫泉保養」等因素，但北海道其實還有更多樣的玩法，如體驗DIY活動，手作蕎麥麵、工藝品製作、騎馬、搭乘熱氣球等等活動，其他如運動、產業、科學技術等也是北海道極具發掘的觀光地，教育旅行、MICE、遊輪觀光等特定主題行程，將是北海道廳今年的重點推廣項目。

優勢2

國際航班增多

為提供旅客前往北海道更便捷的服務，北海道將強化國內交通網路的完善，提供從機場或車站前往觀光景點的便利性；除了新千歲空港將持續提升設備，道內其他機場也會持續朝國際化前進；台灣旅客前往北海道旅遊，在長榮新增旭川、增班函館後，連同華航、復興前往北海道的航班每週多達28班，可謂目前飛日航班數前三名的區塊。另外，在LCC航空的吸引力下，從東京、大阪轉往北海道旅遊也是另一個值得操作的方向。

優勢3

擁有國際級觀光度假飯店

坐擁地利之便，北海道長達半年的雪期，發展出許多雪質良好的滑雪場，不少國際級度假飯店也一一進駐，兼具休閒娛樂功能的全套式服務，也是在北海道旅遊難得的經驗；還有挑戰性高的高爾夫球場，另外還有如世界遺產知床國立公園，阿寒湖也在爭取名單之中；雪祭、北大植物園、知床國立公園、函館山夜景、摩周湖、阿寒湖等都是米其林三星景點，不論是初次造訪或是重遊客都深具魅力。

優勢4

完善且親切的旅遊環境

因應前往北海道旅遊，從團體旅行、個人、家族、小團體的旅遊型態多樣化，北海道於各主要觀光景點除了提供翻譯導遊服務，與各國際都市成立姊妹市，加深旅客的親切感；觀光旅遊網站並提供各國語言的服務，方便旅客查詢；而北海道筆直又寬敞的道路，也是不少想體驗海外自駕遊旅客的首選地區。



北海道 8 大景點

人氣觀光勝地北海道，終於迎接夏季的到來，結合世界自然遺產知床，七彩花田的美瑛／富良野、小樽運河歷史街道，以及全家同樂的動物園，新鮮味美的海產料理，平均每6名赴日旅客中就有1名前往北海道旅遊，也是訪日重遊客最想再次造訪的區域；在長榮航空增飛旭川航班，北海道廳也於日前公布5年觀光推廣計畫，提出在2017年能吸引180萬國外觀光客前往的目標，可見北海道仍是赴日旅遊市場最具潛力的旅遊區塊。



訪日重遊客最想前往的地方

名次	地點	名次	地點
1	北海道	6	名古屋
2	東京	7	迪士尼樂園
3	京都	8	九州
4	大阪	9	神戶
5	沖繩	10	黑部

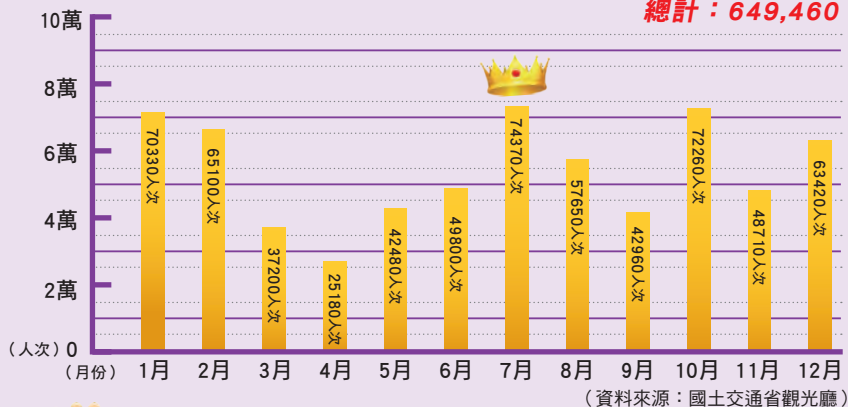
(資料來源：JTB綜合研究所；2013)

撰文>黃筱琪 圖片提供>本刊圖庫、JNTO



2012年訪北海道台灣旅客總過夜人數

總計：649,460



北海道MICE獎勵計畫

為提升北海道當地觀光計畫，體驗北海道美食、自然溫泉、觀光魅力景點等，北海道會議誘致推進協議會推出MICE補助獎勵計畫，凡是前往北海道舉辦會議展覽2日以上，外國人占所有參加人數1/2以上，符合資格者即可申請。

對象：

- 1.外國人次占所有參加人數1/2以上。
- 2.參加者300人以上，外國人數達50人以上規模的國際會議。
- 3.參加者達1千人以上規模的全國會議。

補助費用：上限300萬日幣（依參加人數不等）。

補助對象：宣傳費、場地租借費等。

洽詢：北海道經濟部觀光局、札幌、旭川、釧路、函館、北見等各市會議誘致推進機構。

TOP 1

美瑛之丘
地區：道北



TOP 2

白色戀人工廠
地區：道央



TOP 3

支笏湖
地區：道北

TOP 4

札幌啤酒園
地區：道央



TOP 5

北方馬公園
地區：道央

TOP 6

旭川動物園
地區：道北



TOP 7

地球岬
地區：道央

TOP 8

聖誕節的樹
(クリスマスツリーの木)
地區：道北



(資料來源：るるぶ)

北海道

北の旬の味覚、温泉、大自然

北海道該怎麼玩？要怎麼玩？又有哪些區塊旅客尚未造訪？旅奇在上期（230期）介紹了目前北海道行程中佔有70%的道南+道央區域，包括函館、小樽、札幌等地，還有近期崛起的道北稚內一帶；

本期將介紹道東的帶廣、釧路、十勝區一帶，還有鄂霍次克、知床國立公園等台灣旅客較為陌生的區塊，也最推薦給重遊客。加上前篇總計6大區域，不同玩法，體驗百變北海道。



鄂霍次克ROUTE： 網走、知床

2012年7月於北見市「山的水族館」開幕，以及女滿別、紋別空港等加大機型，帶動當地觀光旅遊，旅遊人次較前年增加。當地擁有世界自然遺產知床、罕見流冰、拉姆薩條約（Ramsar Convention）登錄濕地等自然美景。

★主題：知床等大自然風光。

★推薦景點：知床國立公園、阿寒國立公園、網走國定公園。



▲知床五湖。



十勝ROUTE： 帶廣、十勝川溫泉、花畑農場

從前年夕張—占冠間的高速公路開通，緊接著6~10月清水町舉辦的北海道園藝博覽會（Garden Show），8月的音更町舉辦的運動活動，吸引不少旅客前往；而當地也相當適合進行自然環境及農林水產業等體驗活動。

★主題：綠化、季節性強的旅遊主題，以及體驗型觀光活動。

★推薦景點：大雪山國立公園、阿寒國立公園。



▶釧路濕原。



釧路、根室ROUTE： 阿寒湖、摩周湖

2011年開通夕張／占冠間的交通，而釧路航班的加大機型，以及一連串的推廣活動，造訪旅客也較往年增加。除了世界自然遺產知床、釧路濕原等，擁有豐富大自然的釧路，也適合進行ECO旅遊，農業、水產等體驗型觀光旅遊。

★主題：知床及濕原等豐富的自然資源及地域食材觀光。

★推薦景點：阿寒國立公園、知床國立公園、釧路濕原國立公園。



▲日本 北海道



HOT! 洞爺湖花火大會 4/28~10/31

欣賞五彩繽紛的煙火不一定要在夏季，洞爺湖花火大會於4/28~10/31，每晚20：45~21：05舉行，洞爺湖



湖花火特徵是邊移動邊放煙火，從洞爺湖溫泉街的任何地方都能觀賞到煙火美景，今年煙火數量增加，表演也有別於以往，不容錯過。



HOT! 阿寒湖遊覽船 5/1啟航

阿寒湖為罕見的綠球藻（マリモ）的生長地，目前也積極爭取世界遺產登錄；阿寒湖遊覽船在5/1~11/30啟航，為讓旅客



更了解綠球藻的特性及舒適的航程，遊覽船完成重新裝潢，也加強綠球藻的導覽解說及運行路線，讓旅客一邊乘船眺望阿寒雄偉景觀的同時，也帶給旅客另一種大自然的奇跡與感動。

北海道操團密笈報你知

五福旅行社日本線總經理林廉駿： 玩深度 度假村最適合

重遊客喜歡深度、定點的行程，北海道有許多不錯的度假村，提供多樣的休閒娛樂設施，親子DIY服務，瑜珈，自然體驗等活動，這種有主題卻有兼具休閒的行程，近幾年來都很受歡迎，讓飯店／度假村不單單只是純粹住宿功能，而是可以充分享受度假飯店的娛樂服務。

汎佳旅行社總經理梁廷佑： 玩自然 遊道北夢幻雙島

夏天的北海道賞花是重點，富良野、美瑛是熱門區域；對於想要避暑，享受大自然的旅客，道北夢幻雙島禮文、利尻是不錯的選擇；十勝川地區亦可搭乘熱氣球，秋天則可賞鮭魚迴流；鄂霍次克區除了搭乘破冰船之外，網走瀏覽海景也是另一推薦。

大興旅行社總經理林大興： 玩祕境 知床搭乘曙光女神號

北海道進入夏天旅遊旺季，前進道北夢幻雙島的行程逐年熱絡，今年可望成長20%，是繼賞花之外另一暢遊北海道的熱門選擇；道東主推搭乘曙光女神號遊覽知床國立公園，幸運的話還可以見到棲息半島附近的棕熊、狐狸、海獅等動物。

名生旅行社董事長柯佳銘： 玩品質 全包式服務最輕鬆

受到日幣匯率下跌的影響，今年詢問度較往年熱烈，尤其是道南行程，「不到函館，就不算到北海道旅遊」，函館夜景、女子修道院的冰淇淋都是遊程中不可或缺。運用雙點進出的航班，不走回頭路，可多點旅遊時間；住宿安排溫泉旅館提升品質，加上全包式的餐食，讓旅客玩的盡興。

東南旅行社日本部協理黃榮利： 玩熱門 美瑛富良野賞花

初夏旅遊北海道，前往美瑛富良野賞花是主要行程，從6月下旬的薰衣草、向日葵、波斯菊、金盞花，搭乘賞花列車，品嚐薰衣草冰淇淋，悠閒徜徉花海，是熱門安排，鄰近的清池是近年來較夯的私密景點，湖水清澈碧綠，不同時節呈現不同顏色，令人嘆為觀止。

康福旅行社日本線經理梁健隆： 玩親子 創造回憶寓教於樂

暑期旅遊以親子旅客為大宗，今年機位數增多，有利送客；行程上以兼具寓教於樂，並可創造回憶的景點最適合。除了賞花之外，搭乘遊園車近距離的觀賞北海道熊，在度假村內體驗冰淇淋DIY活動，極富教育意義；可以當做明信片寄出的雲海平台乘車券，銀之鐘的咖啡杯、薰衣草抱枕，為旅程留下難以忘懷的紀念。

百選溫泉旅館－北海道

TOP10 阿寒湖鶴雅渡假村

(あかん湖鶴雅リゾートスパ鶴雅ウイングス)

矗立於阿寒湖畔，以「森林的舒暢與悸動」為理念的度假飯店，希望能夠為來訪阿寒的各位提供一個可以放鬆心情的空間。2012年Renew-open，提供更寬敞舒適的休憩空間，在大廳及客室可以遠眺阿寒湖美景，飯店內提供溫泉、Spa、岩盤浴等服務，來到這輕鬆悠閒緩慢的在大自然的環境下，度過悠閒的旅遊時光。

房間數：233室 官網：<http://www.tsurugagroup.com/>



TOP63 登別石水亭 (登別溫泉)

鄰近地獄谷、大湯沼等景點，提供和、洋室的房間類型，248間房可以容納1,150名旅客，頂樓的空中大浴場享受登別獨特的白濁之湯，在滿天星空下享受泡湯樂趣。

房間數：248室

官網：<http://www.sekisuitei.com/>



TOP73 第一滝本館 (登別溫泉)

創立150年以上的溫泉旅館，就位於登別國定公園地獄谷的正面，館內有7種效能各異的溫泉，可一邊泡湯一邊欣賞火山地形景觀，感受地熱的震撼。

房間數：399室

官網：<http://www.takimotokan.co.jp/>



溫泉、美食、採果樂 搶攻親子暑期市場 大榮旅遊北海道內容豐富 選擇多樣

一趟休閒旅遊，季節對了就為遊程加分不少；挑選旅遊產品，找對旅行社就能事半功倍。大榮旅遊專精日本旅遊操作，從北海道到沖繩提供琳瑯滿目的行程，多年來建立良好口碑，為讓旅客每次旅行都有難忘的感受，產品也不斷推陳出新，總有新的亮

點貼近市場需求。迎接北海道旅遊旺季，大榮旅遊除了主打薰衣草花田，更鎖定親子族群，加入DIY體驗、採果樂趣、尼克斯海洋公園等元素，適合全家出遊。

撰文 > 黃筱琪 圖片提供 > 本刊圖庫

夏天就是要前往北海道，地處高緯度氣候較台灣涼爽許多，壯麗雄大的景色令人嘆為觀止；大榮旅遊副董事長郭文瑞表示，北海道從春天到秋天都開滿了各式各樣的花朵，帶領旅客徜徉五彩繽紛的花海。其中有些花種因為氣候的關係，所以只能在北海道才能看到，尤其以薰衣草田最為著名，不少旅客都是專程前來一睹美景。

運用華航及復興航空的航班，大榮包裝出多樣化的行程，除了大眾的千歲進出，還可搭配帶廣、函館、旭川、釧路等不同航點進出的特性，產品包裝靈活，以深度定點的方式，不走回頭路，減少拉車時間，讓旅客享受更多悠閒的旅遊時間。

花之巡禮天天出發 泡溫泉、賞花田引人入勝

賞花，是夏天的重頭戲；尤其是美瑛富良野一帶是最受歡迎的旅遊路線，不論是漫步花田中，或是搭乘遊園車遊覽，別有一番風味。

大榮更加贈薰衣草冰淇淋，薰衣草枕DIY體驗活動，以及無限品嚐味美的哈密瓜，讓旅客有物超所值的感覺。

來到日本，一定要體驗溫泉泡湯樂趣，尤其北海道幅員廣大，溫泉種類眾多各具特色，近年有美人湯之稱的十勝川溫泉，琥珀色泉水在世界上少見，據說泡完溫泉後肌膚光滑濕潤，是天然的化妝水，是近年來相當受到旅客喜愛的溫泉。大榮在行程中安排住宿溫泉旅館，旅客在結束一天行程後，享受療癒身心的溫泉。

採果體驗樂無窮 全家同歡

配合親子旅遊族群，大榮特別安排前往果園體驗採果，每年的6、7月是草莓的產季，8月有香桃及藍莓，9月及10月則有香梨及蘋果等，值得一提的是園內果樹均以有機肥料栽種，種出來的水果香甜多汁，在園區內可以邊摘邊吃。

另一適合親子同樂的登別尼克斯海洋公園，為一相當具有北歐建築風

產品包裝優勢

1. 航班選擇多 天天可出發
2. 入住精選溫泉飯店
3. 採果行程最適合親子同樂
4. 加贈薰衣草冰淇淋+薰衣草枕DIY+哈密瓜吃到飽



格的主題樂園，園區內有逾400種，上萬隻的生物，特別的是精采的海豚海獅秀及企鵝散步更不能錯過，逗趣的模樣勢必吸引小孩子目光。

針對想要體驗大自然的旅客，大榮推薦可以前往道東的知床國立公園，特別安排搭乘知床五湖瀏覽欣賞大自然的鬼斧神工，其景色與旅客熟悉的洞爺湖更略勝一籌。凡於5/23前報名北海道任一行程，可享有人報名第兩人省5千的優惠，業者把握獲利機會。

獨家特別推薦～沖繩鑽石號海上歡樂之旅

沖繩也是相當受歡迎的島嶼度假景點，從台灣出發只要75分鐘的飛行時間，旅客就可感受截然不同的度假氛圍；除了台北出發的航班，為嘉惠南台灣旅客，大榮運用暑假期間推出的高雄—沖繩包機航班，推出沖繩4/5日之旅，提供旅客另一便捷的旅遊選擇，行程中除了沖繩國際通、水族館、水果樂園、海洋博公園等地，特別安排搭乘鑽石號遊船享受黃昏愛之船之旅，1~2小時的遊程除了欣賞海岸風光，船上也提供卡拉OK，有別於一般的沖繩行程安排。

郭文瑞
大榮旅遊副董事長



夏遊日本 紫戀北海道

北海道

- | | | | |
|------------|--|--|----------|
| 新路線/千歲出 | 北海道夜訪浪漫小樽~
百萬夜景,薰衣草枕DIY,親子果樂園,三大蟹美饌五日 | 06/25 07/02.09.16.23.30 | 34,900元起 |
| 新路線/千歲出 | 北海道FUN輕鬆~
星野水之教堂,薰衣草枕DIY,果樂園,北極熊,夜訪小樽,三大蟹五日 | 07/02.09.16 | 43,900元起 |
| 新路線/千歲出 | 北海道愛戀薰衣草~
美人湯,果樂園,草泥馬,尼克斯,三大蟹五日 | 06/28 07/05.12.19.26 | 37,900元起 |
| 千歲線/帶廣出 | 北海道花現草泥馬~
河童傳說,尼克斯,薰衣草枕DIY,果樂園,美人湯,三大蟹五日 | 07/06.13.20.27 | 37,900元起 |
| 函館線/旭川出 | 北海道FUN肆玩暑假~
百萬夜景,尼克斯,果樂園,薰衣草枕DIY,三大蟹五日 | 06/23.27.30 07/04.07.11.14.18.21.25.28 | 35,900元起 |
| 函館線/釧路出 | 北海道薰衣草~
百萬夜景,尼克斯,親子果樂園,美人湯五日 | 06/24 07/01.08.15.22.29 | 34,900元起 |
| 京極帶/函館出 | 北海道薰衣草~
美人湯,尼克斯,親子果樂園,百萬夜景五日 | 06/26 07/03.10.17.24.31 | 37,900元起 |
| 函館/旭川/函館進出 | 北海道FUN肆玩暑假~
百萬夜景,尼克斯,果樂園,薰衣草枕DIY,三大蟹五日 | 07/04.07.11.14.18 | 41,900元起 |

入住3天溫泉飯店、天天出發不同點進出、絕對讓您玩得多省得更多!

- | | | | |
|----------|--|--|----------------------|
| 【東京】 | 東京六大主題全攻略~
完美FUN暑假,五星酒店,橫濱未來港五日 | 06/16.25.30 07/04.10.11.12.15.16.23 | 35,900元起 |
| 【名古屋】 | 暢遊名夏~
昇龍道,下呂美人湯,甲賀流忍術屋敷,黑雲廣場,伊勢神宮五日 | 07/16.18.30 08/20 | 33,900元起 |
| 【大阪】 | 小資就愛關西~
六甲山展望台,莫塞克廣場,平安神宮五日 | 07/01 03.05.07.10.11.12.17.19.26 | 34,900元起 |
| 【九州】 | 豪斯登堡,熊本城,逗遊劇場,阿蘇溫泉五日
獨家贈送:千禧號船票 | 07/04.13.21 | 34,900元起 |
| 【沖繩】 | 沖繩陽光GO四日
獨家贈送:黃昏夜遊泊大港灣,海洋博水族館,王國村~琉球大鼓秀表演,國際通大道 | 07/01.02.05.08.09.12.15.16.19.22.23.26.29.30 | 21,800元起 |
| 【高雄直飛專區】 | 黃昏夜遊鑽石號,樂遊沖繩四日
小資遊日本,京都,大阪,神戶四日 | 6月中~8月底
6月中~8月底 | 25,500元起
24,900元起 |

以上皆為直客報價同業優待中

這個夏天盡情享受歡樂!

豪斯登堡

水と冒險の王国



2013. 7.13 Sat. ~ 9.1 Sun.

2013年度上半期豪斯登堡 門票價目表 2013年3月16日~2013年9月30日

基本門票種類	票價			票券內容說明
	成人(18歲以上)	青少年(12~17歲)	兒童(4歲~11歲)	
【一般入場門票】				
1日利用券 (1 Day Passport)	FIT 5,900日圓 10-29名 5,700日圓 30名以上 5,500日圓	4,700日圓 4,600日圓 4,500日圓	3,500日圓 3,400日圓 3,300日圓	豪斯登堡1日入場券。指定收費遊玩設施1日利用券。
2日利用券 (2 Day Passport)	FIT 11,000日圓 10-29名 10,700日圓 30名以上 10,400日圓	8,200日圓 8,000日圓 8,000日圓	6,800日圓 6,600日圓 6,400日圓	豪斯登堡連續2日入場券。指定收費遊玩設施連續2日利用券。
休閒公園利用券	4,500日圓	3,500日圓	2,500日圓	豪斯登堡1700日圓入場券。指定收費遊玩設施利用券。
【園方指定區域住宿遊客專用入場券】				
園方指定區域 1.5日利用券	FIT 7,400日圓 10-29名 7,200日圓 30名以上 7,000日圓	6,200日圓 6,100日圓 6,000日圓	5,000日圓 4,800日圓 4,600日圓	豪斯登堡連續3日入場券。指定收費遊玩設施連續3日利用券。【第一天1500日圓】 *指定收費遊玩設施連續2日利用券。【第一天1500日圓】
園方指定區域 2日利用券	FIT 8,900日圓 10-29名 8,600日圓 30名以上 8,300日圓	7,700日圓 7,500日圓 7,300日圓	6,500日圓 6,300日圓 6,100日圓	豪斯登堡連續2日入場券。指定收費遊玩設施連續2日利用券。
園方指定區域再次入場利用券		一律3000日圓		園方指定區域入住者次日再入場時的專用1日利用券(適用1日入場券)
【特別教學(學生團體)專用入場券】				
大學生 (教育Passport)	3,700日圓	3,700日圓	3,000日圓	豪斯登堡1日入場券。指定收費遊玩設施1日利用券。 *特別增加的人場門票為1,500日圓。 *園方指定區域再次入場利用券。每人一律為1000日圓。
高中生	3,000日圓	3,000日圓	2,000日圓	
初中生	3,000日圓	3,000日圓	2,000日圓	
小學生	2,000日圓	2,000日圓	2,000日圓	

豪華指定入場券

歐洲大飯店、貝爾斯特丹大飯店、森林小別墅、阿爾弗雷德大會館、日惹豪華大飯店、水甲大飯店

豪華指定入場券
及特別入場券

由於阿爾弗雷德大飯店位於豪華指定區內，因此入住的旅客必須購買入場券。
(2天1夜的狀況需購買2日用的門票。)不過，作為入住阿爾弗雷德大飯店的旅客特典，贈送出發日當天券的豪華指定再次入場利用券。一人一張(兒童加未者不計入)。

水與冒險的王國，特別推薦給您的三大地點！
 大幅擴昇規模的**水之王國**，
 增加新區域**不可思議森林**的**驚險夢幻世界**，
 讓幼兒與小朋友也能盡情玩耍，全世界最大型的
顛慄城，驚叫遊樂區域，同樣也有全新設施驚喜！
 另外，更有烟火與夏季新活動等，從小朋友到長輩族，
 大家都能一同享受各式各樣的歡樂！



史上最大規模！ 水之王國

更大、更新的遊樂地！
 高達8公尺的刺激高點滑水道
 小朋友也能安心玩耍。

高達8公尺的刺激高點滑水道
WATER SLIDE
 全新登場！



NEW!

開心涼~的冰世界
花與冰之咖啡屋

享了10度的真冰咖啡特選，
 才一微風的沁涼解渴心情！



全世界最大型的驚叫遊樂區域
顛慄城

逼真的恐怖體驗
The Castle of the DEAD 死亡城堡



真古堡之中這座驚悚的恐怖故事，
 讓你的心跳加速到連呼吸都困難嗎？
 中心安排了這樣恐怖嗎！
 ●19:00-23:00
 ●19:00-23:00 持有一日兩次的遊樂券

最新設施
 最恐怖
 之處！

夏日假期特精心獻
 7月13日解脫

監禁病棟

NEW!
 全新設施

被囚禁的患者的驚天動地事件——
 在如此虛假監獄的牢籠中！
 在恐怖、幽閉與緊張的監禁環境中，你能成功逃脫嗎！
 ●19:00-23:00 持有一日兩次的遊樂券



全家人都大滿足！
新冒險區域完成！
驚險夢幻世界
 AdventurePark

威力值滿的驚險夢幻世界！

今年夏天新登場！
不可思議森林

速報!

不可思議森林，區域全新擴充，在廣大森林中，正
 充滿各式各樣令人驚奇的冒險與刺激的體驗！與這
 人與小孩都大呼過癮，您絕對會想再玩幾次！

世界最大規模的五層樓真寶探險
巨大迷宮 The Maze

全球第一
 最真實
 最驚險
 No.1

這座由七層樓高「真寶探險」為了大山神祕的寶藏「魔法」，如
 此神祕的迷宮嗎？進入五層樓的A區中，這裡115個不同角度的
 精緻樓梯及走廊，全新設置的各種大型設施，帶給您驚
 ●19:00-23:00
 ●持有一日兩次的遊樂券，第一次免費



在天空滑翔成為流星吧！
Shooting Star

高達300公尺的豪華「Shooting Star」從山頂上驚險滑翔，在
 空中滑翔的驚險刺激！成為最耀眼最豪華的天空的流星吧！
 ●19:00-23:00
 ●持有一日兩次的遊樂券，第一次免費

離地9公尺的
天空之城
 暢快冒險！



日本最人稱道的空中遊樂設施「天空之城」，離地高達9公尺！
 在空中滑翔，享受驚心動魄的A區中，在如此驚人的大冒險，
 帶給工人驚人的心跳高潮，帶給您的驚險與刺激吧！
 ●19:00-23:00
 ●持有一日兩次的遊樂券，第一次免費



豪華登堡三人貴賓飯店
THE THREE HOTELS
 HOTEL FOR WORLD-CLASS DINING AND SERVICE

豪華登堡首創的三大豪華飯店「The Three Hotels」，
 擁有與「豪華登堡」無雙品牌名符其實的頂級品質與貼心服務，
 是唯有國內三大貴賓飯店獲選認定的驕榮。



Hotels

阿聯特丹
 大飯店
 ALIYAN HOTEL
 ALIYAN HOTEL

森林小別墅
 森林小別墅
 FOREST RESORT

到距離天空最近的庭園美術館 看印象派實景花園 京阪集團釋住宿優惠 輕鬆遊關西

撰文>陳元瑩 圖片提供>向日遊顧問公司

日本關西地區在台灣訪日旅遊區塊中向來都是熱賣商品，向日遊顧問公司與京阪集團簽訂代理合約後，充分運用旗下的資源，針對同業無論是在操作FIT或團體行程，都推出多種優惠方案行程，京阪集團內的觀光設施與飯店，範圍涵蓋京都、大阪和滋賀，目前推出了「京都洛北&比叡山周遊行程」，適合20人以上團體使用。行程內容包含「叡山電車單程票、叡山纜車+登山車單程票、比叡花園美術館門票、比叡山車道過路費」，4項設施大人只要1,700日圓，比一般團體價便宜約700日圓，相當划算，盼同業多加利用。

行程可從叡山電車位在市區的出町柳站出柳町出發，亦可從山區的鞍馬站出發，帶著遊客欣賞京都市內的街景及自然風光，搭電車抵達八

瀨比叡山口，再轉搭叡山登山車和纜車上山，抵達比叡山頂。接著可到位於比叡山頂的比叡花園美術館參觀，這是座離天空最近的庭園美術館，以南法丘陵地為造型的園內，綻放著1千5百種、數量多達10萬株的各式花草，並展示著以陶板重現的雷諾瓦、梵谷等法國印象派畫家們的畫作；另外還可從園內眺望琵琶湖的迷人景致。接著搭乘團體巴士由比叡山車道下山，過路費也包含在行程中，無須另外支付。

針對前往京都自由行的遊客，推出的自由行商品，內容包含「京都塔飯店住宿2晚、京阪電車京都1日觀光票券、京都塔展望台門票」，此行



▲比叡花園美術館花意盎然。
▲搭叡山電車可欣賞京都市內街景及自然風光。



程為適合在京都市內及周邊漫遊的商品，利用京阪電車1日觀光票券可輕鬆走訪京都東山、宇治、伏見、八幡等地區，像是祇園、清水寺、伏見稻荷等知名觀光景點。對於業者在包裝FIT商品時將可省下不少車資，為利多的選擇，敬請業者多加利用。

團體用

京都洛北&比叡山周遊行程

★利用設施：

- ①叡山電車單程票
(出町柳~八瀨比叡山口或鞍馬~八瀨比叡山口其中一段)
- ②叡山纜車·登山車單程票
- ③比叡花園美術館入園門票
- ④比叡山車道往返過路費

★費用：

1,700日圓(國中以上)，850日圓(國小以下)(※原成人使用①②③④共4項設施團體費用為2,426日圓。)

★使用期間：

即日起至2013/12/1(※10/22除外)

★使用條件：20人以上團體適用。



▲搭叡山登山車欣賞山中景觀。



▶叡山纜車可直達比叡山山頂。

FIT用

京都塔飯店2晚+京都1日觀光票券

★利用內容：

- ①京都塔飯店住宿2晚
- ②京阪電車京都1日觀光票券
- ③京都塔展望台門票

★費用：

一人連續兩晚住宿(含稅)

房型	m ²	利用人數	費用(日圓)
單人	18	1	16,000~
雙人	23	2	14,200~
三人	30	3	13,200~

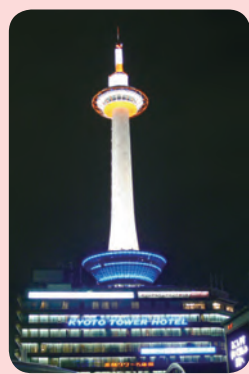
一人連續兩晚住宿附早餐(含稅)

房型	m ²	利用人數	費用(日圓)
單人	18	1	18,000~
雙人	23	2	16,200~
三人	30	3	15,200~

※詳細可入住日期請洽向日遊。

※星期六或例假日入住時，每日追加2,000日圓。

※上記金額不需另付手續費。



▲京都塔飯店就位於京都車站前，地標顯著。



▶房內裝潢充滿京都風味。

如有意願共同銷售本商品者，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587



01.金沙中國有限公司宣布與夢工場動畫合作推出「金光大道度假區一體驗夢工廠」。(左起)夢工場動畫本地化娛樂與主題公園總監丸山義和、澳門特別行政區政府旅遊局局長文綺華、金沙中國有限公司總裁兼行政總裁愛德華·卓思 (Edward Tracy)、威尼斯人澳門股份有限公司銷售及度假村市場發展副總裁白易禮 (Brendon Elliott)。02.威尼斯人嘉年華會中的旋轉木馬是許多孩童非常喜愛的遊樂項目。03.威尼斯之奇妙面紗3D光效投射匯演讓威尼斯人建築物外牆呈現精彩繽紛，非常吸睛。

撰文、攝影 > 盜小君 協力單位 > 金沙中國有限公司

澳門威尼斯人嘉年華 體驗精采繽紛盛事

以義大利特色為主題，充滿義大利水鄉威尼斯濃厚節日風情及氣氛的「澳門威尼斯人嘉年華」活動於4/25隆重登場，為讓同業深入瞭解這個活動，以及威尼斯人酒店未來計畫，特別安排踩線考察團，期讓同業參酌最新資訊，俾利產品包裝。

威尼斯人澳門股份有限公司銷售及度假村市場發展副總裁白易禮 (Brendon Elliott) 先生受訪時表示，威尼斯酒店對台灣市場非常重視，也了解對台灣旅客而言旅遊、逛街、美食等多元體驗都是他們渴望的，因此特別規劃「澳門威尼斯人嘉年華」這樣的活動來吸引台灣旅客。此外，這次也特別與夢工場的合作，希望能提供台灣旅客在暑假有更多的家庭旅遊新選擇。

為期一個月的澳門威尼斯人嘉年華，是由兩項主要盛事所組成，分別是4/25~5/5舉行的「嘉年華大匯演」，以及5/23~26日的「澳門葡萄酒美食節」。嘉年華大匯演呈現許多精彩的娛樂活動，包括飛天舞蹈、旋轉木馬、街頭藝人表演、玻璃工藝展演、貢多拉船遊湖體驗、兒童遊戲園遊會、音樂表演及美食、美酒品嚐...等，其中每半小時展演一次的「威尼斯之奇妙面紗3D光效投射匯演」非常吸引遊客目光。

另一件盛事則是與夢工廠的合作，這同時也是今年旅遊推廣重點。金沙中國有限公司總裁



▲威尼斯人澳門股份有限公司銷售及度假村市場發展副總裁白易禮 (Brendon Elliott)。

國際群星籃球對抗賽 門票收益捐四川雅安



▲金沙中國有限公司將國際群星籃球賽門票收益300萬(澳門幣)全數捐贈予澳門紅十字會，以助四川震後救災。(左2起)金沙中國有限公司總裁兼行政總裁愛德華·卓思 (Edward Tracy)、上海大鯊魚俱樂部董事長姚明、加里·佩頓 (Gary Payton)、澳門紅十字會中央委員會主席黃如楷、澳門紅十字會中央委員會副主席曹國西。

「2013年澳門威尼斯人國際群星籃球對抗賽」於5月1日在威尼斯人酒店的金光綜藝館舉行。比賽是由籃球巨星姚明領軍的上海大鯊魚隊迎戰加里·佩頓 (Gary Payton) 為首的金光群星隊，最後由金光群星隊以74分比70分獲勝。該場比賽門票收益將全數捐贈，用以協助四川的震後救災工作。而在金沙中國按總門票收益以一隊一配對方式再作額外捐款下，一共捐贈澳門紅十字會澳門幣300萬元，並於開賽前由金沙中國有限公司總裁兼行政總裁愛德華·卓思 (Edward Tracy) 向澳門紅十字會送交一張澳門幣三百萬元的支票。

兼行政總裁愛德華·卓思 (Edward Tracy) 表示，在澳門特別行政區政府的大力支持下，金沙中國有限公司已與夢工場動畫 (DreamWorks Animation SKG) 簽訂「金光大道度假區一體驗夢工廠」度假村特許權協議，並將落實合作計畫7/1起在金光大道度假區內的金沙城中心及澳門威尼斯人舉辦各項活動及表演盛事，為遊客提供不同的旅遊產品及體驗。

為讓台灣業者深入了解此一活動，愛德華·卓思表示計畫在今年9月抵達台灣舉辦VIP晚宴，將與夢工廠的合作計畫呈現給台灣合作廠商，也將在近期籌備彙整並推出給予台灣合作廠商的暑假套裝行程與優惠方案，希望與台灣的旅遊業者能與我們共同大力推廣澳門旅遊。

化身CSI調查員 挑戰破案關鍵

CSI犯罪調查體驗展內設有3宗虛擬犯罪現場，玩家将化身成為犯罪現場調查員，必須透過找尋犯罪現場的蛛絲馬跡以及實地參與科學鑑證操作，進而從中找出破案關鍵。在展覽過程中，玩家除了可以一嘗犯罪現場調查員的角色扮演滋味，還可以透過輔以真實器材的實地活動，以及多媒體的示範去了解現今犯罪現場調查員及鑑證科學家運用的最先進的科技和技術知識。

活動名稱：CSI：犯罪調查體驗展—澳門

地點：澳門金沙城中心喜來登酒店 里海宴會廳

日期：2013/4/1~6/15 展出時間：每日上午11點~晚上8點

門票價格：★港幣/澳門幣120元 (購買進入其中一個虛擬犯罪現場的門票) ★港幣/澳門幣96元 (購買進入第二個虛擬犯罪現場的門票) ★港幣/澳門幣76元 (購買進入第三個虛擬犯罪現場的門票) ★港幣/澳門幣288元 (購買可進入全部三個虛擬犯罪現場的門票)

網址：www.sandscotaicentral.com/hotel-activities/csi



▲CSI犯罪調查體驗展內實際設有3宗虛擬犯罪現場，且皆為CSI電視影集已播出過的劇情案件。

銷售近7成 最後一波好康優惠饗同業

百威旅遊歌詩達遊輪 把威尼斯搬上船

搭乘豪華遊輪徜徉於大海中，不需買機票便能走訪各國，這樣獨特的旅遊方式讓無數旅客深深著迷，但對於台灣旅客而言，大部分產品皆需購買機票先

飛到別的地區，才能享受到遊輪旅遊，但在專業遊輪操盘手百威旅遊的策劃下，現在直接就能在基隆搭乘豪華遊輪體驗遊輪之樂。

撰文·攝影>王政

百威操作遊輪旅遊豐富經驗有目共睹，並以出團量最大、成團率最高、保證同業可享豐厚銷售利潤等「3最」廣受同業好評。為了滿足不想舟車勞頓的旅客最便利的旅遊，百威此次特別以歌詩達大西洋號為主軸，包裝出6/22出發的「歌詩達大西洋號~釜山·鹿兒島6天」，以及6/27出發的「歌詩達大西洋號~濟州·鹿兒島6天」產品。

行程最大優勢便是兩個航次均安排於基隆上下船，百威更貼心安排往返基隆的接駁車，讓旅客自出門便能輕輕鬆鬆享受旅程。

百威旅遊歐洲線經理趙至全表示，以往大西洋號僅航行於地中海、杜拜地區，今年6月首度航行亞洲，並停靠基隆港。看準暑假親子與遊輪市場商機，百威特別包裝2個航次，正是逢暑假剛開始的最佳時機，讓同業能夠輕鬆銷售。

期間限定熱銷7成 優惠盡釋最高省2萬

趙至全表示，在旅客的大力支持下，歌詩達停靠基隆系列產品目前已

銷售近7成之多，顯見台灣旅客的熱愛，歡迎同業把握最後銷售良機。為了以利同業在最後衝刺階段收攏旅客，百威特別推出最後一波優惠活動，旅客凡於5/27前報名並繳交訂金，便能享有2選1的好康優惠，包括

優惠1：免費升等艙房，旅客凡訂購內艙百威將特別升等外艙；若外艙的旅客則能夠免費升等陽台房，數量有限歡迎把握良機。

優惠1：若旅客訂購內艙、外艙，每人即可享有減價優惠3,000元優惠（每房如4人1室最高可省12,000元）；若訂購陽台房、套房、全景套房、大套房之旅客，而不升等更可享受減價5,000元優惠，同樣每房4人1室最高能夠省下20,000元的優惠。

遊輪旅遊精采多元 輕鬆感受奢華旅程

趙至全指出，大西洋號是歌詩達



趙至全
百威旅遊歐洲線經理

產品包裝優勢

1. 2梯次的亞洲行程僅需2萬9,900元起。
2. 成團率高並保留同業最豐厚的退佣。
3. 5/27前再享優惠2選1。

遊輪品牌中進駐亞洲的最新旗艦船，船上奢華的設施與完善的配備將提供旅客最周到的服務。行程除了能夠享受遊輪的精采設施外，更安排了鹿兒島、釜山或濟州的岸上旅遊，正因為日韓兩國深受台灣旅客的喜愛，因此對於同業銷售產品將更添優勢。

此外，大西洋號每樓層甲板均以義大利電影大師費里尼的經典電影命名，義大利浪漫不羈的作風將在此一覽無遺的呈現給旅客。不論是卡拉拉大理石、Murano水晶玻璃、內部鋪設的嵌花式瓷磚，盡展現了義大利迷人的風情。全長近300公尺的大西洋號有如海上移動城堡，1,057間艙房，搭配船上休閒活動設施豐富，包括劇院、酒吧、游泳池、甲板慢跑道、綜合運動場、商店街、賭場、spa等，成為最亮麗、24小時不打烊的綜合海上璇宮。



▼搭乘百威旅遊精心規劃的歌詩達大西洋號之旅將可一次暢遊日韓。

長程線·旅遊精品



我們不競價·沒有花招
只給您最真實的旅遊歷程。

8萬6千噸
亞洲最龐大的輪船機艙

Costa 歌詩達遊輪 [亞洲遊輪人氣王]

日本+韓國2國遊6天

1. 鹿兒島 ↔ 釜山
2. 鹿兒島 ↔ 濟州 僅 6/22.27 兩航次 **26,900**起

基隆港登船

最高優惠

可享20,000元
(每間艙房)

贈巴士接駁

至基隆港

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

港澳·大陸·東南亞·長灘島·日本·韓國·頂級遊輪·美加·紐澳·歐洲·俄羅斯·古文明·中南海島·觀鳥·飛渡

美國·加拿大

[以下同安價]

- 皇家加勒比皇家公主號 皇家公主號(11天) 135,900元
- 皇家加勒比皇家公主號 皇家公主號(17天) 82,900元
- 皇家加勒比皇家公主號 皇家公主號(9天) 94,900元
- 皇家加勒比皇家公主號 皇家公主號(10天) 68,900元
- VV(天) (皇家公主號) 56,900元

美洲遊輪

[以下同安價]

- 公主遊輪 公主遊輪(10天) 121,900元
- 公主遊輪 公主遊輪(15天) 169,000元
- 公主遊輪 公主遊輪(18天) 189,000元
- 公主遊輪 公主遊輪(12天) 142,900元
- 公主遊輪 公主遊輪(14天) 85,900元

歐洲

[以下同安價]

- 歌詩達歌詩達(10天) 99,900元
- 歌詩達歌詩達(12天) 121,900元
- 歌詩達歌詩達(14天) 91,900元
- 歌詩達歌詩達(16天) 69,900元
- 歌詩達歌詩達(18天) 119,900元

歐洲遊輪

[以下同安價]

- 歌詩達歌詩達(10天) 135,900元
- 歌詩達歌詩達(12天) 219,000元
- 歌詩達歌詩達(14天) 222,000元
- 歌詩達歌詩達(16天) 121,900元
- 歌詩達歌詩達(18天) 147,900元

古文明·俄羅斯

[以下同安價]

- 歌詩達歌詩達(10天) 120,900元
- 歌詩達歌詩達(12天) 94,900元
- 歌詩達歌詩達(14天) 39,900元
- 歌詩達歌詩達(16天) 45,900元
- 歌詩達歌詩達(18天) 58,900元

亞洲遊輪

[以下同安價]

- 歌詩達歌詩達(10天) 26,900元
- 歌詩達歌詩達(12天) 26,900元
- 歌詩達歌詩達(14天) 94,900元
- 歌詩達歌詩達(16天) 77,900元
- 歌詩達歌詩達(18天) 99,900元

Travel Boutique

傑菲亞娃 呼朋引伴 看世界

長灘阿姐 VS 長灘大叔



童話中的仙杜瑞拉

長灘的仲夏夜之夢~跑趴Non Stop

在長灘，美到不行的夕陽總是旅人們的另一個期待，看著這絢麗美景，不由自主的進入無聲的世界，總是帶出一絲絲「夕陽無限好、總是近黃昏」的嘆息。但不怕~長灘的夜生活可是從日落後展開的喔！白天的青春洋溢、晚上的熱情奔放；長灘的夜晚精彩不放過~ 圖文提供>傑菲亞娃

小巧的長灘島，說起擁有的Spa可是一點都不簡單，傑菲亞娃每天都會為自己安排嘗試不同的Spa。舉凡潔白沙灘上一張張慵懶的

躺椅上就可以享受與南洋椰影結合的沙灘按摩，或是強調十足手技的熱石療法，還有Dmall裏老闆熱情邀約「Enjoy」的Spa及網路知名提供身心

靈療癒的「day」Spa...真是族繁不及備載，現在就由「長灘阿姐、大叔」與大家分享長灘不同的Spa風格囉~



▲一棟茅草SPA屋。

來吧！童話中的仙杜瑞拉找尋夢想中的王子

入夜後的長灘，處處都有著美酒佳餚，悠揚的life band加上沙灘上的浪濤聲，讓整個絕美沙灘成為最大的派對場地。今晚讓自己成為派對中閃亮的主角吧！來參加一個Party No No No... Come On~仙杜瑞拉們要跑趴Non Stop！



▲好友喝酒快樂聊天揭開夜生活的序幕囉！

腳不停歇、心不打烊的【Cocomangas】

位於一號碼頭馬路上的【Cocomangas】是當地最有名且歷史非常悠久的夜店，尤其是「Still Standing After 15」只要同桌的客人能順利喝空15杯，這榮耀就是你的啦！

這兒同時也是舞王舞后聚集的地方，中間的舞池大家不分國籍開心的跳著，偷偷告訴



▲舞池裡萬頭鑽動阿！

大家一個秘笈喔！我們從後面的沙灘開始往隔壁不斷跑趴（因為每家的音樂風格都不太一樣）過癮極了！今晚當然是喝了不少的酒（大家千萬量力而為，且結伴同行），但我們的活動力也大大提高，姑且就稱之為運動囉！算給喝酒一個正面思考且有益身心的理由吧！！哈哈，今朝有酒今朝醉，把明天的力氣準備好...go go go！！

熱情如火的【火山瀑布秀Juice Bar】

長灘Pub中最著名的就是火山瀑布秀，這次我們來到位於二號碼頭沙灘上的【Juice Bar】可不只有juice喔！當陽光酒保將酒杯一個個堆疊起來，在最上層倒入滿滿的酒，從頂層酒杯中溢出的美酒，延著一層一層的杯子流到底層，此時再拿火點燃，瞬間就像是火山熔漿般爆發，OMG！別忘了趕快拿起吸管把還在著火杯子中的酒吸乾，那種暢快還真的永生難忘。（說真的這淺嘗即可，因為精彩的在後頭呢！）

▶最熱鬧的二號碼頭Juice Bar，好朋友很容易歡聚一堂。



01



02

01.火山瀑布從最高這杯開始喝囉！02.最熱鬧的二號碼頭Juice Bar，好朋友很容易歡聚一堂。

長灘大叔說...

派對中的感性王子~大叔鍾愛「life band」的往日情懷



▲大叔們life band的往日情懷。

大叔要喝、要跳、要跑趴還不簡單，這有什麼難呢？！薑本來就是老的辣，這個年紀的大叔，早就眼觀四方耳聽八方了，更別說手足舞蹈跑全場了（唉！其實是體力已不能負荷地板動作，耳朵也早排斥「蹦蹦跳跳」欲聾的音樂了），我們強調「意境」、在乎「感覺」。

大叔我鍾愛現場演唱的感性，尤其是菲律賓歌手，無論唱著80年代的西洋老歌，還是現在的流行歌曲，總是能打動我心深處，總是能挑起我深埋已久不安份的細胞。與三五好友把酒言歡，雖不至於互吐衷曲，卻也能憶往日道未來。在長灘的夜生活可以很緊湊跑趴也可以隨興陶醉，特殊風格的酒吧隨你挑，各種音樂類型隨你聽，無論是調酒、啤酒、紳士淑女酒.....，你想怎麼愛就怎麼愛吧！在這，我想著過去、看著現在，我知道我的未來還年輕呢！

猜想

孤獨·美食家漫步澳珠

漫步澳珠新路線：在巷弄之間尋找美食，甚至夜間欣賞全新的色感TABOO秀...

►「2011米其林港澳篇」書中是這樣介紹「牛記」：此店位於大街的一角的小巷內，常客每天往來不絕...最暢銷的美食要算是蟹黃撈麵（如圖）、水蟹粥、清湯牛腩、椰汁咖喱雞或牛等，也值得一試...

圖文提供>衛斯理



正如日劇「孤獨美食家」的開場白：「不被世間&社會所束縛，幸福地填飽肚子，短時間內變得隨心所欲&自由，誰也不能打擾，毫不費神地吃東西的這種行為，才是賦予現代人最大程度的放鬆&享受。」而在劇中的「孤獨美食家」用餐有五大原則：一是獨食（一個人用餐）；二是只吃午餐、三是餐廳只在巷弄間、四是總是與飯或麵食有關、五是在現存真實的店面中，再點兩三樣菜配上白飯或麵，在不斷自我對話（OS旁白）中恢復原有的自己，如同在戲中當男主角肚子餓時，人總會變得渺小（鏡頭拉遠）。

講到澳門美食，寫過的當然很多，但是品嚐「蟹黃撈麵」卻是頭一回。地址在「十月初五街1號」，可以從「十六浦Sofitel」走過去三分鐘內，或從「新濠天地」搭Shuttle到「新麗華」，下車後直走見著大馬路後左轉，經過議事亭前地後之營地大街再右轉，在專賣傳統粥品&糕點的「何開元」斜對面，可以發現港澳難得一見的「塗鴉公園」。前不遠，見到草堆街後向左轉，左邊有一家古董店可以參觀選購（如以澳幣65元收購一張澳幣10元的龍年紙鈔，難怪在坊間從未見），在草堆街四號還有一家「全記舊書」店（4~7pm營業），來到十月初五街後向右轉，很快來到這個曾經被選入「2011年港澳米其林」的「牛記咖喱」店！印象中全港澳只有這裡有賣「蟹黃撈麵」（22元），內行的還不忘提醒要在麵中多加一份蟹黃（13元），讓蟹黃味道更香濃，再點一份「牛腩拌菜」，配上一杯鴛鴦（咖啡+奶茶）就很滿足。店內裝潢雖一般，食材用料卻實在，加上售價合理（當天結帳百元）。如多一人可再加點水蟹粥 & 咖喱牛腩等，但若只是一人，跟店家要一小碗咖喱來嚐鮮，還是可以的。這家餐廳更勝在從早上八點開店到凌晨兩點，不像周圍也是米其林推薦的「六記粥麵」等是從夜晚6點後開始營業，趕早還吃不到呢！

用完餐也別立馬回飯店，沿著十月初五街往回走，見沙欄街街向左轉，不久可見到也是澳門世遺之一的「聖安多尼教堂（花王堂）」，其對面「標緻牛仔屋」有超值的外銷成衣可千萬別錯過！不像議事亭前地到大三巴一帶，因為人潮似海，在店租不斷攀升下，傳統店舖只能讓給財團或國際連鎖

店，而澳門原有店家就只能在巷弄之間出現，特色是CP值高，如在上述外銷成衣店買Timberland或Boss等牌子T恤，款式眾多，每件售價約新台幣兩三百元，而在十月初五街上買到MARVEL牌子旗下鋼鐵人等T恤，每件更低於新台幣兩百元！很快來到「白鴿巢公園」，在1972年李小龍主演的《精武門》，就曾在此拍過「凌空一腳踢碎寫著〈狗與華人不得入內〉的告示牌」。而公園旁的「東方基金會」（也是澳門世遺之一）所管轄的「基督教墳場」也不容忽視，這裡可埋葬許多歷史名人如：當年英國戰艦總司令邱吉爾公爵（即後來的英國首相邱吉爾祖父）&「馬禮遜」神父。

關於馬禮遜的傳奇說法有許多，多年前我曾寫道：1807年馬禮遜聽從神的指示終於自英國、美國，輾轉經由廣州來到澳門學習中文，8年後他出版全球第一本「漢英字典」；又過8年了出版全球第一本「中文聖經」，1818年他在馬六甲成立「英華書院」，即是今日馬新港三地「英語授課學校」的開始；他在中國栽培傳教士「梁發」，後來梁在1832年出版「勸世良言」一書影響了當時廣州落難秀才洪秀全稱自己為耶穌胞弟而掀起「大平天國」...而在1842年中英簽下第一個不平等的「南京條約」（割讓香港）時，英方的翻譯秘書叫馬儒翰（即「馬禮遜長子」），而中方翻譯官即是自小與馬儒翰一起長大的梁發之子梁進德...而最終於1834年8月1日享年53歲的馬禮遜就葬於這個當時名叫「東印度公司墳場」之地...再沿著花王堂旁的花王堂街直走，很快就可以來到大家熟悉的「大三巴」牌坊...

如果可能的話，搭個免費的Shuttle來到澳珠邊境的拱北關，出關後就是中國廣州的珠海。珠海有家餐廳不能不說，叫「有雞廚房」（粵華路327號），招牌菜就是「花雕雞」，據說全台的花雕雞的源起於此，但我偏愛她另一特色菜叫「澳門骨煲」，其令人難忘的其實是大骨內的骨髓（補充鈣質），吃法有三道程序：先用筷子夾其骨髓，再用吸管吸（每桌上因此有吸管桶），最後再用湯匙放入少許湯



▲據說早期當葡人接管澳門時，軍營內每天需要大批豬肉，華籍的員工見到剩下的豬大骨扔掉可惜，就加了胡椒將大骨熬煮多時，而鮮甜美味的「澳門骨煲」因此問世。



▲「麻辣香鍋」起源于重慶縉雲山，當地的土家族是一個非常好客的民族，每當家中有重要客人來臨時，便會在平時炒菜的大鍋中加入肉、海鮮、脆腸、筍片等，再用各種調味料炒起來形成「一鍋香」款待賓客，後來，一些川菜師傅在土家菜基礎上進行了改良&開發，就形成了今天的「麻辣香鍋」。

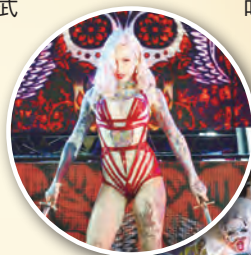


◀1972年上映的電影《精武門》，其中李小龍凌空踢破「狗與華人不得入內」告示牌的一幕，就是在澳門白鴿巢公園大門前拍攝而成。
▼從玫瑰聖母堂附近的「塗鴉公園」可看出，大三巴附近一帶巷弄裡可以發現意外的驚喜，加上遊客不多，反而可以在此感受當年澳門那種悠閒的民居氛圍。



◀面對上百個墓碑中如何能快速找到「馬禮遜之墓」？從大門進入後直走到底，留意右邊圍牆上有一石碑用中文寫著：「馬禮遜博士去世百年紀念碑誌」即是。

汁後再吸，滋味更是一流。如果在珠海逗留能吃到第二餐，那當然就是離「有雞廚房」步行三分鐘內的「鍋相匯◎麻辣香鍋」（華平路139號）店！「香鍋」滋味像「麻辣火鍋」，卻優於後者有三點：食材可自選自取（按重量計價）、炒好立即可吃、不用沾醬（因所有食材已吸飽麻辣湯汁，而麻&辣程度可自行決定）。



◀來自芬蘭的「紋身女郎」Lucky Hell，表演吞下長達55公分的長短劍等玩命遊戲，讓現場觀看得驚心動魄。



▶《色感 Taboo》演出結束後，可別急著走，留在現場就有機會獲贈「與演出表合影」拍立得照片以茲紀念！



除了用餐，夜間活動自今年四月起也有新玩意。堪稱是「不看水舞間，不算到過澳門」的水秀導演佛朗哥德拉戈（Franco Dragone）先生表示：「《色感TABOO》是我第一個Cabaret Show，我相信這個突破感官、誘惑人心的聲色藝薈萃將令觀眾大開眼戒，這將是澳門獨步全球的另一項娛樂驚喜。」自今年4/13起，逢週二~六晚上十時在新濠天地「嬌比Club Cubic」演出70分鐘，你將見到多個扣人心弦的場景串連如：來自芬蘭的惹火女郎Lucky Hell，狂吞長達22吋（55cm）的長劍，或是來自美國的吊環高手Talia Marino，施展令人拍案叫絕的空中吊環演出，還有來自澳洲的歌手Cassie McIvor（曾參與2012年倫敦奧運演出），在現場演繹電影《第五元素》中的名曲ARIA（外星女鯊海豚音）等，由來自全球18名男女，打造全亞洲唯一最性感撩人的雜技歌舞秀，加上與現場觀眾近距離的演出，讓全場觀眾歎為觀止而歡聲雷動！

而目前只需任選路氹島上「3天2夜機+酒」8家飯店（每人價）如：Hard-Rock Hotel 11,900起、喜來登 13,200起、大倉Okura 13,800起、威尼斯人 13,800起、四季 15,800起、康萊德 13,100起、金沙城假日 10,900起 或 金都酒店9,900起任何一間，即可享85折預購《色感TABOO》保留席（每房2張）、85折預購「水舞間」（每房2張）&「澳門世界遺產」免費半日遊等多項旅遊相關贈品，行動要快！詳電（02）2515-5990永業（蘋果）旅行社，或上網瀏覽相關網站：www.go2apple.com.tw（同業退佣豐厚）。上述個人機票可選擇「澳門進出」或「澳進港出」，同時不限航班（票期7天內）& 每房將獲贈旅遊資訊：澳門旅遊書&澳門中文地圖（每房一份）& 每隔15分鐘一班接駁車自機場往返飯店...

2013高雄國際旅展熱鬧開鑼 冠蓋雲集

撰文·攝影>賈寓翔



A. 第1排左3起：總統馬英九、高雄市旅行公會理事長沈本立、高雄國際旅展執行長陳俊良。B. (前排左起) 美國旅遊推展協會執行長施春庭、日本日光市市長齊藤文夫、高雄市政府副市長李永得、高雄市旅行公會理事長沈本立、總統馬英九、行政院政務委員楊秋興、觀光局長謝謂君、品保協會理事長曾盛海、南台灣觀光產業聯盟總召集人林富男、高雄市觀光協會理事長黃金祥。

2013高雄市旅行公會國際旅展於5/10至13日在高雄國際會議中心隆重登場，這也是自2007年之後，首度回到此地舉辦，觀展人次將破10萬人。總統馬英九、高雄市政府副市長李永得、行政院政務委員楊秋興、交通部觀光局長謝謂君、品保協會理事長曾盛海、高雄市觀光協會理事長黃金祥及多位貴賓也親臨會場。

馬英九致表示，過去5年，中央全力資助南台灣觀光旅遊產業發展，中央政府挹注220億經費，興建包括高雄世貿會展中心、海洋文化流行音樂中心、衛武營等。光是觀光客至高雄

旅遊至去年已達275萬人次，較5年前增加3倍，也就是每增加24個觀光客就增加1個就業機會，預估可為高雄帶來1千3百億元的收益；從小港機場起降的大陸觀光客人次也增加77%，對高雄觀光發展大有助益。

李永得特別感謝高雄業者，對於過去1年的努力，已有3%的成長。他也強調，高雄觀光資源非常豐富，去年交通部觀光局公布台灣10大觀光景點，高雄就占其3；佛光山佛陀紀念館、義大世界、旗津海岸，希望大家多來領受高雄之美。高雄市旅行公會理事長、也是此次主辦單位主委沈本

立表示，高雄國際旅展已經邁入第15個年頭，無論規模以及參展廠商，都已經是南台灣旅遊業界之最大盛事。懇請馬總統對南台灣觀光產業繼續支持，包括增加國際航線，使高雄能真正朝向國際觀光都市的目標前進；今年中國黑龍江省、山西省及遼寧省也首次來台參展，有不少旅行社趁勢祭出更優惠的中國行程。

2013高雄市旅行公會國際旅展執行長陳俊良表示，展覽期間天天都有活動，時時都有優惠，展期4天除邀請日本忍者跨海來台為參觀民眾表演，還有1元競標等多項好康優惠活動。



01. 重慶新世紀遊輪公司副總經理唐剛(左)、飛揚旅行社副總經理林明哲。02. (右起) 華航高雄分公司營業部經理呂若卓、航線副主任黃乃尹、華航高雄分公司總經理鍾朝端、華信航空營業部主任楊晴雯。03. (右2起) 長榮航空客運本部高雄辦事處課長彭筱華、副理王雲翔。04. 後排右5起：香港旅遊發展局台灣處長徐維妮、港龍航空南區業務經理李雄達、澳門旅遊局公關顧問林鴻祥。



05. (左起) 東京迪士尼OLC營業部主任豐田健、口譯張瑪、東京迪士尼OLC營業部主任梅山著也。06. (左起) 日本航空高雄辦事處主任督導丁嵩斌、總務部主任督導劉麗珉、旅客業務部經理邱精文。07. (第2排右2起) 高雄市觀光局副局長劉顯惠、局長許傳盛、(第3排右1) 高雄市政府顧問蔡宗基。08. (左) 日本交流協會台北事務所經濟部主任山田敬也。09. (右起) 五福旅行社副董事長特助吳森州、五福旅行社副董事長陳世雄、美杉度假村副社長中川廣一。10. (左1) 韓國觀光公社協理蕭媛晴、(右1) 韓國濟州駐台觀光推廣辦事處處長陳曉菁。11. (右2) 喜鴻旅行社高雄分公司經理劉盛文。

總統馬英九巡視旅展現場



第三屆可樂旅遊2013同業感恩大會盛大舉辦 可樂旅遊獎勵同業方案出爐

撰文·攝影>黃筱琪



▲可樂旅遊舉辦同業感恩餐會，業者參與踴躍。

為 感謝同業的支持，可樂旅遊於北、中、南三地舉辦同業感恩餐會，5/7最後一場在台北國際會議中心，有航空公司代表及旅遊業者近300位出席。會中表揚年度前三大及各線最佳績優業者得主，並舉辦旅遊金、飯店住宿、機票、4天3夜港澳雙星旅遊等等各項大獎的抽獎回饋活動，以及公布2013年最新產品及同業獎勵方案。

2012年在同業的支持下，可樂旅遊創下亮眼成績，大方送出將近700萬旅遊金。可樂旅遊總經理吳守謙表示，可樂旅遊相當重視旅客滿意度，高成團率是可樂旅遊對同業及旅客們的首要保障。也因此只要是開出的團型都會盡量出發，或提供伴手禮或團價優惠協助挪團，讓旅客可以快樂出遊，業者可以放心合作，但不免也要提醒同業，為了確保機位的取得保障旅客權益，一旦旅客行程確定後，務必盡早提供名單，才能達到雙贏的服務及表現。

服務，是可樂旅遊極為重視的一塊。從第一線的領隊管理到供應商的服務品質，可樂旅遊嚴格管控，除加強領隊的專業能力，並不定期作稽核評鑑，表現優異者亦會立即表揚，激發領隊有更精進傑出之表現；加入B2B網站會員的同業，除可獲得即時的一手資訊外，機制還細緻到協助同業做好顧客關係管理，且針對旅客有



01. (左起)可樂旅遊整合行銷部副總經理林珊珊／批售系統副總經理高月美／總經理吳守謙／批售系統總經理李清利／產品二部東南亞縣韓國線副總經理萬麗香／旅遊長程線副總經理吳永昌。02.華航台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明(左)與可樂旅遊總經理吳守謙。



03. (左起)華航台北分公司客運營業部副理何炳傑／副理林智義、可樂旅遊批售系統副總經理高月美、華航台灣區行銷協理邱偉端、可樂旅遊總經理吳守謙、華航台北分公司客運營業部經理李宜洲、可樂旅遊批售系統總經理李清利、華航台北分公司客運營業部副理馮震宇。04. (左起)長榮航空客運本部營業部大中華二課副課長李翠娟／營業部副理李明杰、可樂旅遊批售系統副總經理高月美、可樂旅遊總經理吳守謙、長榮航空客運本部營業部副理康財義／營業部美加東南亞課副課長賴信如／歐澳東北亞課課長倪采藥。

可樂旅遊2013獎勵同業方案

路線	回饋方式	加碼贈
大陸及關島線	每人贈送旅遊金200元	6/30前送客前15大之業者免費招待絲路8日遊
美加	每人贈送旅遊金500元	9/30前 ◆ 累計60-99名免費招待夏威夷7天 ◆ 累計100-149名免費招待美西9天 ◆ 累計150人以上免費招待美加東10天
郵輪及歐洲線	每人贈送旅遊金1000元	2014/2/28前 ◆ 累計50人以上 後退2萬元 ◆ 累計100人以上 後退5萬元 ◆ 累計150人以上 後退9萬元 ◆ 累計200人以上 後退15萬元

後續旅遊計劃的資訊，也會提醒同業適時地提供下一階段旅遊資訊。可樂旅遊同時也開發了B2S (Supplier) 機制，將旅客反應於第一時間讓國外分包商知道，確保問題能在第一時間獲得處理，讓「服務」能成為與顧客永續經營的橋樑。

可樂旅遊團體批售系統副總經理高月美公布2013年同業最新獎勵方

案，「愛你一生就愛回饋」於B2B網站下單大陸／關島、美加及歐洲郵輪線，每人贈送200~1000元不等的旅遊金，另有額外加碼活動；「網單全線抽萬元抽抽送」將獎勵方案擴大到全線產品，每月抽出15名業者獎勵15,000元，更針對大陸、美國及歐洲區域擴大三重送的回饋活動，與同業在旅遊微利時代共創獲利空間。

撰文·攝影>王政

越南航空6月北、高飛胡志明市同步增班

身 為中南半島飛航的專家，越南航空以越南為飛航中心，透過胡志明市、河內2大轉站，串聯北越、中越、南越的各大國內航點，搭配歐、亞、澳等長程線國際航點，打造綿密的飛航網。為了提供同業更多操作資訊，越航特別於5/8舉辦同業說明會，並以潛力無窮的台中為說明會的第1站，未來也將於台北、高雄舉辦。

越南航空總經理杜奎元表示，越

航十分看重大台中地區的旅客市場，因中部旅客可運用北、高兩地的機場前往越南，而台中每年於固定期間也擁有芹苴的包機，因此越航特別於台中作說明會的首站。

越航將於6/17新增台北、高雄前往胡志明市的午班機，目光著重中部市場民眾與越籍旅客、台商；旅客也能夠輕鬆銜接亞洲熱門城市，以及歐洲3大航點與澳洲雙城。團體也能包裝早去晚回的精采行程，提供旅客



▲(右起)越南航空總經理杜奎元/業務經理陳輝功/總經理特助王慕凡。

更多元化的商品。

此外，台北6月起至8月、高雄6月直至10月，凡購買台北/高雄—胡志明FIT來回機票，越航即贈送胡志明往返岷港、大叻、芽莊、榮市、芹苴、洞海、綏和、歸仁以及富國島等9個航點任選1點往返機票，延伸更多地區，旅客能夠享受到一次遊雙地的超值旅程。



▲越南航空總經理杜奎元(左)與獲得越航機票大獎幸運同業合影。



▲台中市旅行公會理事長黃耀德(右)與幸運同業合影。

觀光產業資訊協會召開大會 致力旅業資訊教育推動

撰文·攝影>黃筱琪、王政



▲(前排左起)台灣導遊協會理事長林德仁、群英會會長陳屬庄、中華觀光產業發展協會理事長吳清榮、旅館行業國際行銷協會理事長蘇乾亮、台北市旅行商業同業公會監事張莉梅、觀光產業資訊協會理事長葉正吉、桃園縣旅行商業同業公會理事長陳文財、台北市旅館商業同業公會理事長邱樂芬、中華兩岸旅行協會理事長許晉睿、宜蘭縣旅行商業同業公會理事長林慶仁、觀光產業資訊協會顧問唐希藩。

觀 光產業資訊協會於5/9假慶泰飯店舉辦第一屆第4次會員大會，發表最新會務訊息及促進會員間的交流聯誼，本次會議也有多位觀光旅遊產業的貴賓特地出席。觀光產業資訊協會理事長葉正吉在會議一開始特別感謝會員的支持，讓會務運作順利，邁入更成熟穩定的階段，接下來也會舉辦更多教育訓練課程及講座，並印製會員手冊，加深會員間的知識及交流。因應龐大的陸客旅遊市場，觀光產業資訊協會也會協助會員進行參訪活動的申請，加強國際事務的交流，歡迎會員洽詢。

01.(右起)世群旅行社董事長葉庭林、凱行旅行社董事長陳信豪、安佳旅行社副總經理蔣誠斌與觀光產訊協會理事長葉正吉。02.觀光產訊協會理事長葉正吉(右)與Abacus先啟資訊經理張文卿。03.觀光產訊協會理事長葉正吉(右)與安安旅行社董事長鄒苑宜。04.(左起)甲聯會副理事長郭鴻洋、觀光產訊協會理事長葉正吉與甲聯會會長孟志鈞。



▶觀光產訊協會理事長葉正吉(右)與品保協會理事長曾盛海。

觀光產業資訊協會喬遷

大旺旅行社暨觀光產業資訊協會為了服務更多同業，特別喬遷至新公司，並於4/30舉行喬遷茶會，現場賓客雲集。

大旺旅行社董事長暨觀光產訊協會理事長葉正吉表示，觀光產業資訊協會建構好訂網已有2年多，提供豐富多元的資訊給予同業，也讓包括飯店、旅行社、導遊、交通等業者擁有提供商品的最佳平台。綜觀旅遊市場，Inbound部分成長相較於Outbound成長更加迅速，顯見Inbound旅遊市場擁有無限商機，好訂網的架設便是讓同業與旅客能夠迅速獲得商品資訊，目前會員也持續增加，屆時將讓網站豐富性更添多元。



01

02



03

04

2013台北國際觀光博覽會 5/24(五)~5/27(一)

展覽時間：5/24上午12點~晚上6點 5/25~27上午10點~晚上6點
(僅假日5/25、26開放115公分以下兒童入場)

展覽地點：台北世貿一館(台北市信義路五段5號)

預售資訊：7-11、全家即日起~5/20 預售優惠價130元；原價180元

主辦單位：台北市旅行商業同業公會/上聯國際展覽有限公司

洽詢專線：02-2759-7167 活動網址：www.tte.tw

2013台北國際觀光博覽會5/24登場

撰文·攝影>賈寓翔

全台夏季最大旅展即將引爆世貿1館！台北國際觀光博覽會即將於5/24~27一連4天假台北世貿1館盛大展出。由北市旅行公會及上聯國際展覽公司共同主辦，搶攻夏季旅遊商機，規模也一年比一年成長，由去年850個展位擴大到今年1,100個展位，成長3成，使用世貿1館逾全區，規模創新高！

本次有許多首次參展的特色廠商，美國館、香港杜莎夫人蠟像館、老爺大酒店、OTOP時尚精粹展售會、日勝生加賀屋、台中日月千禧5星酒店等，都派出代表參加餐敘並宣傳特色。已連續多年參展的澳門旅遊局，今年規模創新高，高達36個展位，為全場最大展位參展單位。今年是第1年美國館的誕生，去年赴美免簽的話題，延燒至今年，總共有22個攤位。此次展覽針對暑假旅遊旺季，特別規劃一系列好康活動，總計共有海外旅遊區、品牌飯店區、樂遊台灣區、兩岸觀光區、觀光特產區等5大展區。一連4天的好康優惠及活動分享，都將持續更新在博覽會官網上，歡迎密切鎖定。



▲(前排左1)日勝生加賀屋國際溫泉飯店行銷業務部協理王漢平、(前排左3起)美國旅遊推廣協會執行長施春庭、台北市旅行公會副理事長丁萊、台北市旅行公會理事長許揚哲、上順旅行社董事長李南山、台北市旅行公會常務理事陳俊良。(後排左起)香港杜莎夫人蠟像館市場經理俞汶詩、台北市旅行公會常務理事吳雁暉、台灣創意設計中心專案經理楊瑋菱、台北市旅行公會常務理事李謙宏、台北市旅行公會副理事長李嘉寅、老爺大酒店集團業務中心總監楊姍如、昇漢旅行社董事長柯牧洲、台北市旅行公會常務監事彭培興、台中日月千禧酒店行銷公關經理賴韶廣。

各參展廠商到場宣傳活動亮點



★美國館



★老爺大酒店



★台中日月千禧酒店



★香港杜莎夫人蠟像館



★日勝生加賀屋國際溫泉飯店



★台灣創意設計中心

撰文>曾瑋琪 圖片提供>Big Bus Tours

BIG BUS HONG KONG 繽紛Big Bus Tours 大享另類敞篷遊港樂！

搭乘Big Bus Tours暢遊香港，是輕鬆又特別的體驗。敞篷雙層巴士休閒感強烈，居高臨下看沿途車水馬龍的香港，閒適隨意的旅人對比忙碌奔波的香港人，明明身處同一城市、街景，卻是兩樣心情，很有種「這麼遠、那麼近」的感覺。

總部設於英國倫敦的Big Bus Tours，是全球最大敞篷巴士之一，2008年底於香港設站提供服務，根據香港最受歡迎的旅遊路線，共規劃了4條路線，引領旅客走訪香港島與九龍區主要旅遊景點，並細分為日遊、夜遊，在香港自由行的大眾市場來說，Big Bus Tours的服務，方便喜愛隨性遊走的自由旅客，卻又能避免一路徒步的疲憊，走累了、逛累了，隨時可轉乘敞篷巴士。此外，車上配備10國語言的電子導覽系統，會逐一介紹沿線走訪景點的歷史文化，特別適合首次造訪香港或親子同遊的旅客。

為了讓更多旅客一眼就看見與辨識出Big Bus Tours，Big Bus Tours特別於日前全面更換logo標誌與商標形象。此外，在尖沙咀與中環分別設有Big Bus Tours 客戶資訊中心，除安排有導覽員提供旅客諮詢，現場還可與Big Bus Tours卡通造型板合影，唯兩間諮詢中心服務時間不同，請同業特別提醒計畫前往的旅客。

◀在Big Bus Tours客戶資訊中心內，可與可愛造型板合影。



▲Big Bus Tours客戶資訊中心提供精彩遊港資訊，歡迎多加利用。

◆Big Bus Tours 客戶資訊中心

1.尖沙咀店：九龍尖沙咀天星碼頭1樓KP-38號
(服務時間09:00—18:45)

2.中環店：中環七號天星碼頭1樓i2號店(服務時間09:15—18:00)

易遊網&星野集團 共推日式教堂婚禮

撰文·攝影>黃筱琪

看 好海外婚禮旅遊風潮，易遊網與日本星野度假村合作，推出日式教堂婚禮行程，主打五大設計教堂，包括北海道的水之教堂、冰之教堂，輕井澤的石之教堂、高原教堂及山梨縣的葉之教堂，其中不乏建築大師安藤忠雄所設計的教堂，2014年底前訂購婚禮專案，另加贈30分鐘戶外拍攝，或享住宿房型升等。若指定搭乘華航桃園飛成田航班，搭配精緻旅遊套裝行程，還享有甜蜜雙人套餐。



◀由安藤忠雄操刀的水之教堂外型絕美。

▶(左起)湯桂禎國際旅行社總經理湯桂禎、易遊網旅運社總經理黃冠叡、華航台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明。



▲韓國觀光公社台北支社劉鎮鎬(左2)、長榮航空客運本部營業部直客行銷一課饒偉正(左1)與雄獅旅遊東北亞部主任陳秀菱(右1)頒發「前進韓國GO有錢」現金70萬韓幣給予幸運獲獎者。

「前進韓國GO有錢」首位獲獎者出爐

撰文>王政
圖片提供>韓國觀光公社

為 了感謝旅客對韓國旅遊的支持與愛護，並慶祝首爾金浦與台北松山開航週年，韓國觀光公社台北支社特別與業者攜手推出「前進韓國GO有錢」活動，5/7第1週活動首位獲獎者出爐，獲得現金70萬韓幣。

首位獲獎者參加雄獅旅行社首爾行程、搭乘長榮航空於5/7下午出發，韓國觀光公社台北支社劉鎮鎬支社長特別前往桃園機場頒發70萬韓幣現金。「前進韓國GO有錢」活動持續熱烈進行中，凡持台灣護照，報名參加活動配合之旅行社4/30至6/30期間出發之韓國團體行程，並搭乘活動贊助之8家航空公司飛機，收據金額每人含稅15,000元以上即可參加抽獎。本活動共有3重抽獎機會，第一重100多個韓幣現金獎項，保證週週抽出一名韓幣70萬零用金得主。第二重好康禮有機票、正官庄及韓國醫美面膜等獎項。第3重感謝禮則是來自韓國的傳統名片木盒、扇子、精美馬克杯及USB等獎項，合計有300多個好康獎項。安心早鳥報名再加送樂天娃娃玩偶一個(限量6,000隻，送完為止)，歡迎同業大力推廣。

旅遊波爾多 美酒美景享不完

撰文·攝影>陳睿中

為 讓同業更了解法國波爾多的旅遊情報，並促進台法兩地業者交流，法國旅遊發展署特與波爾多旅遊局，於5/9舉辦「波爾多生活藝術推廣會」活動，現場賓客雲集。

波爾多為法國重要的城市，人口約為77萬7千人，具備有豐富的美食、美酒、美景以及觀光元素，具備良好的旅遊發展基礎，每年也吸引500萬名遊客造訪。當地除了保有18世紀至今的世界文化遺產，更有全歐洲最長的購物大道，是兼具歷史與現代流行元素。波爾多並擁有舉世聞名的葡萄酒文化，每兩年舉辦一次的葡萄酒節，也預計於2014年6/28~7/1舉辦。另外梅多克、聖埃米利永、索泰爾納、阿卡雄灣、比加諾斯等地，也是不容錯過的亮點，適合安排歷史文化、城市遊覽、葡萄酒莊或是遊河之旅。當地目前星級飯店共超過270間，包括4間5星以及15間4星級飯店，各具特色，更有利於同業包裝。



▲法國旅遊發展署中國辦事處總經理Frederic Mazonq(後排右2)、法國在台協會主任Oliver Richard(前排左5起)、法國旅遊發展署台灣區代表翁淑惠、法國工商會國際旅遊企劃經理Nelly RENAUD、波爾多旅遊局總經理Nicolas Martin(後排右3)、長榮航空客運本部營業部副理李明杰(後排右1)、法國航空台灣分公司台灣區經理溫爾功(後排左4)及與會嘉賓。

撰文·攝影>賈寓翔 圖片提供>ClubMed提供

桂林Club Med開幕 驚艷山水奢華假期



◀(左起) Club Med台灣暨香港區總經理畢宗琪、藝人謝怡芬、ClubMed大中華區總裁郝禮文先生(Mr. Olivier Horps)。



▶Club Med中國桂林度假村坐擁50座連綿山嵐，是世界上景觀最優美的Club Med度假村之一。

廣西桂林，素有「桂林山水甲天下」之名著稱，一直以來都是指標性的旅遊景。即將於今年8/1開幕的Club Med中國桂林度假村，是Club Med位於中國的第2座度假村，據此，Club Med於5/7舉辦開幕酒會，邀請旅遊經驗豐富的藝人謝怡芬(Janet)代言，與Club Med大中華區總裁郝禮文(Mr. Olivier Horps)以及台灣區總經理畢宗琪展開深度對談。

畢宗琪表示，從台灣前往桂林，可選擇搭乘長榮航空或國泰航空抵達桂林兩江國際機場，而Club Med中國桂林度假村距離機場更僅需45分鐘車程，交通十分方便。世界知名精緻全包式旅遊度假品牌Club Med，在全球各地已經拓展80座度假村據點，Club Med中國桂林度假村內幅員遼闊，共分成兩棟住宿區：夏朵(HOMA)及麗庭(Courtyard)，預計將於8/1提供共330間精緻舒適的住房空間。另外，Club Med中國桂林度假村內擁有4座餐廳及4座吧台供選擇。另提供多樣的全包式休閒活動，讓賓客們能探索新的體驗。Club Med官網：<http://www.clubmed.com.tw>

早鳥優惠情報

1. Club Med 2013暑假親子假期，5/15前訂位享早鳥優惠
成人優惠：成人不限房型，每人享NT\$2,000現金折扣優惠。
兒童優惠：住宿麗景房(含)以上房型，隨行4歲以上兒童每人同享NT\$2,000現金折扣優惠。
2. 2013年暑期精選直航包機行程
◆日本石垣島45分鐘直飛班機(2013/5/15-10/23，每週兩班)
◆馬來西亞珍拉汀灣4小時直飛包機(2013/6/20-9/4，每5天1班)

撰文>編輯部 圖片提供>群英會

群英會北投舒心之旅 探尋女巫故鄉



▲群英會前往北投Outing。(後排右8：群英會會長陳屬庄)

▶活動當天同學們在日勝生加賀屋享美食、泡溫泉。



總利用Outing聯絡感情並吸收新知的群英會，日前前往北投舉辦Outing活動，此次約有群英會40餘位同學參加，前往北市近郊北投一帶，探尋當地人文歷史，也大享泡湯之樂，日勝生加賀屋國際溫泉飯店總經理曾炳榮亦親自導覽。

北投原來是平埔族主要聚落地，現今「北投」地名，就是由巴賽語轉變而來，有趣的是，在巴賽語意指「女巫」，因此北投又有「女巫的故鄉」之稱。而北投當地泉源豐富，能療癒身心的溫泉頗能呼應女巫故鄉之名。

活動當天，群英會逐一造訪北投公園、北投綠建築圖書館、北投溫泉博物館，深入了解北投當地特殊的人文歷史背景。尤其北投不僅是台灣第一間溫泉旅館所在，日據時代日本皇太子親臨於此，讓當地瀟灑特殊日式風情。

一行人亦特別前往日勝生加賀屋，這裡是日勝生集團與日本百年溫泉旅館加賀屋合作，全館空間以日本建築技法建製，完美呈現和式典雅之美。群英會同學們還在此享受泡湯樂趣，一解平日疲憊。

台灣旅館聯盟創造有利發展條件

撰文>編輯部 圖片提供>台灣旅館聯盟



台灣旅館聯盟日前假墾丁凱撒大飯店舉辦交流會議，旅館公會全聯會副理事長暨屏東縣旅館公會理事長暨溫泉觀光協會理事長張榮南表示，將以自身的經營經驗，提供聯盟成員全方位發展方向，也將致力輔導南部旅館業者合法經營、合理獲利。針對境外遊客訪台還是重北輕南、資源分配不均，他也呼籲相關單位要協助推廣南台灣的觀光，讓全台灣的旅遊資源分配得宜，創造有利旅館業者的經營條件。

台灣旅館聯盟代表陳照明表示，感謝張榮南及業界先進不吝賜教和提攜，讓全台業者都能看到發展願景，朝向永續經營的目標邁進；未來也期盼旅館業者多多交流，除了市場資訊的交流，更能拓展業務發展，達到交流目的。

◀右1：台灣觀光聯盟代表陳照明、右3：墾丁凱撒大飯店總經理楊慧娟、右5：旅館公會全聯會副理事長暨屏東縣旅館公會理事長暨溫泉觀光協會理事長張榮南。

黃果樹旅遊集團 全力打造「大黃果樹旅遊經濟圈」 2013我們要去黃果樹

撰文>賈寓翔 圖片>黃果樹旅遊集團

貴州地處雲貴高原，境內高原山地居多，是中國最大的喀斯特地貌地區，所以有「天無三日晴、地無三里平、人無三兩銀」之稱，喀斯特地貌占全省總面積的6成，自然景觀壯麗，旅遊資源豐富，貴州一年四季的自然風景都各具特色，其中，以喀斯特地形黃果樹龍宮苗族風情等著名景點為主的黔西旅遊線路則是台灣客必遊之處，也是貴州名片代表景區。

黃果樹旅遊集團開創品牌價值

黃果樹瀑布及附近地區從1977年起逐步被闢為風景區，黃果樹瀑布已連同附近的白水河瀑布群等景點被整合開發為「黃果樹瀑布景區」，由黃果樹風景名勝區管理委員會負責管理，黃果樹旅遊集團有限公司負責運營和開發。多年來，黃果樹旅遊集團公司以景區開發和經營為主營業務，積極探索文化與旅遊相結合之路，尋求多元化合作，多渠道發展，在機制體制不斷完善和企業管理水平不斷提升的過程中，黃果樹旅遊的品牌價值不斷提高，遊客總量逐年增加，市場

影響力大幅提升。先後榮獲「全國文明風景區」、「中國最美的地方」、「西部最具魅力旅遊景區」、「中國風景名勝區顧客10大滿意品牌」、「歐洲遊客最喜愛的中國10大景區」、「國家首批旅遊標準化試點企業」、「國家首批5A級旅遊區」等稱號。

強強結盟 行銷大黃果樹旅遊圈

趁著2013中國國內旅遊交易會在貴陽舉辦的同時，由貴州黃果樹景區、荔波景區、西江苗寨共同成立了貴州精品景區聯盟，打造了貴州黃金三角旅遊線。於2013年5月初又以強大的陣容，組織貴州2個國家5A級旅遊景區、2個國家4A級旅遊景區，一個世界自然遺產保護區等8家景區到重慶開展促銷，意在與重慶的各大貴州旅遊專線商、供應商共同探討互利共贏的最有利合作形式，向市場推出精品旅遊線路，優化整合資源，提升貴州旅遊品牌價值。構建旅遊景區行銷服務平台，實現景區資源優化轉型升級，最終實現黃果樹旅遊集團公司的景區資本運作利益最大化。在

2013年初，黃果樹旅遊集團公司舉辦「合作、互信、共贏—2013我們要去黃果樹」全國營銷年會，請來華北、東北、華東、珠三角、西南地區全國及省內近100家知名旅遊公司高層，大家一起出謀策畫，向全國推銷「大黃果樹旅遊圈」。

大黃果樹旅遊圈包括了安順獨特雄奇的自然景觀，和多姿多彩的民族民俗文化，涵蓋天星橋、郎宮、龍宮、格凸河、關嶺國家古生物地質公園、地球大裂縫—花江大峽谷、天龍屯堡、雲峰屯堡，及正在開發的多個旅遊民族村寨，面積達120多平方公里。黃果樹景區2013年將以打造精品旅遊景區為切入點，持續深入開發和實現景區擴容。目前正在著手加快黃果樹半邊街生態恢復；加快黃果樹溫泉酒店改造裝修；加快大瀑布遊客服務中心出口建設；加快天星橋入口游道及水上石林景區恢復工程，加快水濂洞、天星洞燈光系統改造；啟動陡坡塘遊線調整，新建陡坡塘觀光浮橋；啟動大瀑布至螺絲灘瀑布游道建設；啟動大瀑布至天星橋的索道建設等系列工程；不斷提高遊客的景區設施、景點建設的滿意度、美譽度。

黃果樹旅遊集團以構建「大黃果樹旅遊經濟圈」的奮鬥目標和踐行「世界遊客在貴州的家」的戰略定位，以精品景區打造為切入點，秉承愛心、誠信、務實、奮進的企業核心價值觀，力爭在3至5年內，將公司打造成國內一流、世界知名的優秀旅遊企業。

貴州黃果樹旅遊集團簡介

貴州黃果樹旅遊集團總資產人民幣10.4億元，股東分別為安順市國有資產運營管理公司和安順市國有資產管理委員會，分別持股90%和10%。職工950人，主要經營範圍包括：旅遊交通、文化藝術、索道運營、旅遊產品、旅遊社團服務、試點經營、網球項目經營、旅遊專案投資、園林綠化、花卉苗木銷售、盆景種植及銷售、飲食餐飲、歌舞娛樂、廣告業務等。主要設有綜合辦公室、市場營銷部、黨群辦公室、資訊服務部、人力資源部、企業管理部、計畫財務部、建設專案部、保衛稽查處、後勤保障部、水電保障部等11個部室。下設有黃果樹物業管理公司、黃果樹酒店集團、黃果樹景區管理公司、黃果樹文化發展公司、黃果樹園林綠化公司、黃果樹文化傳媒公司、黃果樹旅遊商品公司、黃果樹石頭寨生態旅遊公司、黃果樹索道運營管理公司、黃果樹旅遊專案投資開發公司等11個分、子公司。

南京位居交通樞紐 高鐵便捷串聯滬杭

南京旅遊服務掛帥 年接待30萬人次

南京市政府副秘書長穆耕林率一行7人來台考察，並於5/10假寒舍艾美酒店舉辦「博愛之都」—南京旅遊說明會。席間不僅對於南京旅遊發展現況進行

推介，也傾聽台灣業者的意見，為雙向旅遊市場努力。

撰文·攝影>孔彥蓉



01

01. (左起) 旅行業經理人協會理事長白中仁、南京市政府副秘書長穆耕林、海峽兩岸旅遊交流台北辦事處副主任祈麗娟與南京市旅遊委員會副巡視員張農。02. (左起) 南京市旅遊委員會旅遊質量管理處處長唐勇、南京市六合區政府副區長施勇君、南京市農業委員會副巡視員王巨華、南京市政府副秘書長穆耕林、南京市旅遊委員會副巡視員張農、南京市旅遊協會副會長張蘇海與南京中北友好國際旅行社總經理顧震。



02



03



04

03. (左起) 旅奇整合行銷總裁何昭璋、南京市旅遊委員會副巡視員張農、南京市政府副秘書長穆耕林與旅行業經理人協會理事長白中仁。
04. 海峽兩岸旅遊交流台北辦事處副主任祈麗娟(左)與南京市政府副秘書長穆耕林。

南京市政府副秘書長穆耕林介紹南京概況時表示，南京是六朝古都，擁有近2,500年建城史、近450多年的古都歷史，在文化上擁有深厚的底蘊。除此之外，南京得天獨厚的地理環境，也成為交通的樞紐中心，包括南京港、南京南站、南京祿口國際機場、隧道與高速公路等，造就四通八達的交通系統。人才輩出的南京，更是中國馳名的科教名城。7/1也將開通南京—杭州的高鐵，僅需要50分鐘就可以抵達。

穆耕林也特別指出南京有別於其他中國城市的特色之處，例如，以「服務」為主導，旅遊產業具有重要的地位，並免費開放多處景區，提供遊客優質的旅遊環境。而此次組團赴台考察，期盼來台向民宿、觀光農場等取經，優化南京鄉村旅遊的發展。

海峽兩岸旅遊交流台北辦事處副

主任祈麗娟在致詞時表示，南京具有現代與古典婉約氣息，當地也具有豐富多彩的飲食文化，南京與台灣雙向往來也相當頻繁，赴台旅遊人數位居前列，期許雙方業者持續互營互利。

南京中北友好國際旅行社總經理顧震表示，2012年南京入境旅遊人次達20萬人次、接待人次達30萬人次。在南京530家旅行社中，其中5家具有組團來台的資格，在去年旅遊總營業額高達90億人民幣。

城市建設持續強化 古都新意湧現

南京目前正著手進行「紫金山—玄武湖城市中央公園」的建設，憑著當地原生態環境，打造一處集文化、生態、城市、休閒於一體的「城市中央公園」，預計整座公園面積將達40平方公里，並將於2014年竣工。

在文化層面上，南京擁有佛教、紅樓夢、鄭和文化。目前在南京寶船造船廠正按1:1比例複建「鄭和寶船」，這艘船也是當今世界上最大的木船，並且預計在明年下水試航。

南京輻射江南旅遊 顛覆傳統行程

參與南京旅遊說明會的台灣業者對於南京優越的地理條件，提出了能夠包裝以南京為中心，輻射蘇杭、上海的旅遊產品，顛覆以往以杭州為中心的操作模式。除此之外，南京的美食、文化對於台灣旅客的吸引力大，產品內容也夠成熟豐富。當地充沛的星級酒店，也能滿足台灣旅客的需求。台灣業者也建議南京多來台灣進行推介，並且加強宣傳力度，讓台灣民眾更加了解這座城市。

江南產品不走回頭路 5星山東食宿皆上品 九寨溝內陸段優勢顯著

東方假期PAK 專賣優質陸遊產品

東方假期PAK由北航旅行社、西南旅行社、東南旅行社、南龍旅行社、浦東旅行社、康福旅行社、喜美旅行社、雄獅旅行社、環宇國際旅行社（依筆劃順序排

列）組成。眾家業者也發揮自身優勢，以中國東方航空便捷的直航、綿密的內陸段銜接，提供市場最親民與豐富的陸遊產品。

撰文>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

寧波、上海雙點進出 蘇杭升等5星住宿

以中國東方航空寧波進、上海出的航班，包裝每週三出發的「上蘇杭周庄水鄉印象秀5日遊」產品，具有早去晚回的時間優勢，全程不走回頭路，觀光時間安排最為充裕。

行程將走訪人間天堂—杭州、蘇州；江南第一水鄉—周庄；東方明珠—上海，一次囊括江南的歷史風俗、現代繁華。浦東旅行社業務經理黃俊祥表示，在住宿方面，蘇州、杭州將升等至5星飯店，並且有別於一般市場推《印象西湖秀》的自費行程，直接包裝進這個不容錯過的聲光大作，讓遊程方面增添豐富感。

不僅如此，船遊周庄古鎮、黃浦江，體驗截然不同的風情。在周庄古鎮將迎著晨曦乘小船，感受純屬水鄉的人文風光；而黃浦江則是欣賞上海10大新景觀的絕佳地點，搭乘遊船將一覽巴洛克式、哥德式、羅馬式等建築，欣賞萬國建築博覽群。另外，還有浦東現代化的東方明珠電視塔、金茂凱悅等摩登建築，親身體會上海的古今相融。

嚴選5星住宿、高餐標 無購物輕鬆遊山東

以東方航空青島進出之航班，推出的「山東齊魯大地美食尊爵8日」，行程中將完整歷遊海濱花園—青島、山東省會—濟南、人間仙境—蓬萊、鷹冠寶地—煙台、風箏之都—濰坊、古都風韻—淄博、東方聖城—曲阜、五嶽獨尊—泰安等山東經典旅



陳志鴻

東南旅行社大陸部經理



林麗娟

環宇國際旅行社線控



黃俊祥

浦東旅行社業務經理

遊勝地。

環宇國際旅行社線控林麗娟表示，在山東的行程上訴求無購物，讓旅客享受優質的旅遊環境，並將時間全數規劃在體驗美景、佳餚之中。在住宿方面，全程使用準5星級以上的酒店，提供旅客最舒適的休憩空間；餐食部分，則不同於一般團餐的操作方式，全面將餐標提升至40~128RMB之間，涵蓋有山東道地小吃與酒店內盛宴。

行程規劃上囊括了張裕酒文化博物館、蓬萊閣景區、周村古商城、泰山景區、孔廟、大明湖遊船、泉城廣場、風箏廣場、青島啤酒博物館等馳名景點。在泰山景區部分，安排纜車上下，便利旅客遊玩。

遊九寨溝～顛覆傳統走法 大展東航內陸優勢

每週五出發的「九寨溝、黃龍景區、樂山大佛、熊貓故鄉雙飛8天」產品，展現東航內陸段優勢，利用

「台北—上海—成都—九寨溝」的航班，讓旅客免於舟車勞頓之苦。東南旅行社大陸部經理陳志鴻表示，此行程操作上也不同於由下往上的走法，將從九寨溝一路向下玩至成都。

在九寨溝的部分，精心安排入住Holiday Inn集團管理的「九寨甲蕃古城假日酒店」，採仿古風格的人工度假村，由上百座古堡構成，巡禮其間宛如穿梭古今。

在九寨溝3天2夜的時間中，將走訪黃龍風景區、九寨溝自然保護區等，並且分別安排上行纜車、公共環保巴士，以最輕鬆的方式欣賞渾然天成的自然美景。

除此之外，成都的行程也相當精采，行程安排有正統川劇變臉表演，噴火、滾燈、變臉等3大絕技，令人為之讚嘆；聯合國教科文組織評定之世界文化遺產「都江堰」；以保護和繁育大熊貓、小熊貓等中國特有野生動物而聞名的「大熊貓繁育研究基地」等，都是必訪的景點。

東方假期

搭乘東方航空 暢遊精彩中國

新增航點 **銀川**

神秘西夏、騰格里沙漠、塞外邊疆、伊斯蘭風情八天

出發日期 5/28、6/11.25

\$28,800 含稅



北疆喀納斯湖、可哥托海、庫爾勒、巴音布魯克草原13日 \$48,900起

南疆博斯騰湖、塔克拉瑪幹沙漠、羅布人村寨、帕米爾高原13日 \$51,900起

【長江三峽】大足 石寶寨、神農溪 武漢六日(下水世紀天子) \$29,900起

【長江三峽】黃鶴樓 小三峽 武隆 八日(上水世紀神話) \$39,900起



昆大麗中甸香格里拉豪華『雙飛三秀』8日遊 【豪華酒店、高郵樓】 \$39,900起

江西名城南昌新廬山婺源景德鎮超值八天 【無購物】 \$17,900起

九寨溝、黃龍景區、樂山大佛、熊貓故鄉雙飛八天 \$28,500起

走(晉)山西白銀帝國尊爵五星八天(石家莊進出) 【全程五星、無購物、無自費】 \$31,900起

走(晉)山西白銀帝國尊爵五星八天(太原進出) 【全程五星、無購物、無自費】 \$31,900起

山東齊魯大地美食尊爵8日 【無購物】 \$29,900起

黃山、九華山奇墅湖雙秀8天 【合肥直飛雙秀】 \$31,900起



上蘇杭周庄水鄉印象秀五日遊 \$17,800起

上海自由行三天~超五★龍之夢萬麗酒店 \$12,700起

上海自由行五天~超五★龍之夢萬麗酒店 \$16,400起



中國東方航空 CHINA EASTERN 上海航空公司 SHANGHAI AIRLINES

愛 旅遊 (02)6600-7988	北 航 (02)2545-3232	可 樂旅遊 (02)2567-6601
東 南 (02)2523-9199	浦 東 (02)2547-2358	環 宇 (02)2568-3899
華 泰旅遊 (02)6618-4688	南 龍 (02)2516-3633	雄 獅 (02)8793-5488

同業價

小孩半價

土耳其11天

NET. 55,900起
(含稅金+電子費)

NET. 27,950起
(含稅+電子費)

06/28
07/05.12.19.26
08/02.09.16.23.30

荷比法8/10日遊

NET. 55,900起
(含稅)

NET. 27,950起
(含稅)

06/20.25
07/07.19

埃及10天

NET. 49,900起
(含稅費)

NET. 24,950起
(含稅)

07/08.10.12.24
08/05.07.19.21.30

北歐峽灣12天

NET. 111,900起
(含稅)

NET. 55,950起
(含稅)

07/02.09.16.23.29
08/06.13.20

德奧捷斯匈10天

NET. 70,900起
(含稅)

NET. 35,450起
(含稅)

07/01.15

德奧捷斯匈11天

NET. 78,900起
(含稅)

NET. 39,450起
(含稅)

06/23
07/16 08/13

小孩半價

詳情請洽官方網站查詢



For Kids

友泰：(02)7701-6866 燦星：(02)2796-6115 易遊網：(02)2509-3661
新台：(02)2513-3056 五福：(02)2718-8008 喜美：(02)6619-2803